

Tabelle1

Bibel-stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü1931	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ2003
Mt 1,18	Die Geburt Jesu Christi aber geschah auf diese Weise:	Mit dem Ursprung Jesu Christi verhielt es sich aber so:	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR	TR
Mt 1,25	und er erkannte sie nicht, bis sie ihren erstgeborenen Sohn geboren hatte	...bis sie einen Sohn geboren hatte	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA*	NA*	NA*	NA
Mt 5,22	Ich aber sage euch: Jeder, der seinem Bruder ohne Ursache zürnt, wird dem Gericht verfallen sein.	„ohne Ursache“ weggelassen	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 5,44	Ich aber sage euch: Liebt eure Feinde, segnet, die euch fluchen, tut wohl denen, die euch hassen, und bittet für die, welche euch beleidigen und verfolgen,	Ich aber sage euch: Liebt eure Feinde *** und bittet für die, welche euch *** verfolgen,	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 6,1	Habt acht, daß ihr eure Almosen nicht vor den Leuten gebt	Habt acht auf eure Gerechtigkeit, daß ihr sie nicht vor den Menschen übt	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
Mt 6,13	...sondern errette uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit! Amen.	„Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit! Amen.“ weggelassen	TR	TR	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR+Fn	NA
Mt 8,29	... Was haben wir mit dir zu tun, Jesus, du Sohn Gottes?	„Jesus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 9,13	... Denn ich bin nicht gekommen, Gerechte zu berufen, sondern Sünder zur Buße.	„zur Buße“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 12,35	Der gute Mensch bringt aus dem guten Schatz des Herzens das Gute hervor, und der böse Mensch bringt aus seinem bösen Schatz Böses hervor.	„des Herzens“ weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA*
Mt 12,47	Da sprach einer zu ihm: Siehe, deine Mutter und deine Brüder stehen draußen und wollen mit dir reden!	<i>Ganzer Vers als möglicherweise unecht in Klammern</i>	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	NA*	TR
Mt 13,51	Jesus sprach zu ihnen: Habt ihr das alles verstanden? Sie sprachen zu ihm: Ja, Herr!	„Jesus sprach zu ihnen“ und „Herr“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA*	NA	NA*

Tabelle1

Mt 15,8	Dieses Volk naht sich zu mir mit seinem Mund und ehrt mich mit den Lippen, aber ihr Herz ist fern von mir.	„naht sich zu mir mit seinem Mund und“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 16,3	... Ihr Heuchler, das Aussehen des Himmels versteht ihr zu beurteilen, die Zeichen der Zeit aber nicht!	„Ihr Heuchler“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 16,20	Da gebot er seinen Jüngern, daß sie niemand sagen sollten, daß er Jesus der Christus sei.	„Jesus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 17,21	Aber diese Art fährt nicht aus außer durch Gebet und Fasten.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen [vgl. Mk 9,29; Apg 10,30; 1Kor 7,5]</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR+Fn	NA
Mt 18,11	Denn der Sohn des Menschen ist gekommen, um das Verlorene zu retten.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 18,15	Wenn aber dein Bruder an dir gesündigt hat, so geh hin und weise ihn zurecht unter vier Augen.	<i>NA setzt „an dir“ als möglicherweise unecht in Klammern</i>	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 19,9	... heiratet, der bricht die Ehe; und wer eine Geschiedene heiratet, der bricht die Ehe.	„und wer eine Geschiedene heiratet, der bricht die Ehe“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	TR+Fn	NA	NA	NA	NA
Mt 19,16-17	16 ... und fragte ihn: Guter Meister, was soll ich Gutes tun, um das ewige Leben zu erlangen? 17 Er aber sprach zu ihm: Was nennst du mich gut? Niemand ist gut als Gott allein! Willst du aber...	Und sprach zu ihm: *** Lehrer, was soll ich Gutes tun ... 17 ... Was fragst du mich über das Gute? Einer ist der Gute. Wenn du aber ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 20,7	... Geht auch ihr in den Weinberg, und was recht ist, das werdet ihr empfangen!	„und was recht ist, das werdet ihr empfangen!“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 20,16	So werden die Letzten die Ersten und die Ersten die Letzten sein. Denn viele sind berufen, aber wenige auserwählt.	Denn viele sind berufen, aber wenige auserwählt“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	TR+Fn	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Mt 20,22-23	22 ... Könnt ihr den Kelch trinken, den ich trinke, und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde? Sie sprechen zu ihm: Wir können es!23 ... Ihr werdet zwar meinen Kelch trinken und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde. Aber ...	„und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde“ zweimal weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 21,44	Und wer auf diesen Stein fällt, der wird zerschmettert werden; auf wen er aber fällt, den wird er zermalmen.	<i>Ganzer Vers als möglicherweise unecht in Klammern.</i>	TR	TR	TR	TR+ Fn	NA	TR	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	TR+Fn
Mt 22,30	... sondern sie sind wie die Engel Gottes im Himmel.	„Gottes“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA
Mt 23,8	... denn einer ist euer Meister, der Christus; ihr aber seid alle Brüder.	„der Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
Mt 23,14	Wehe euch, ihr Schriftgelehrten und Pharisäer, ihr Heuchler, daß ihr die Häuser der Witwen freßt und zum Schein lange betet. Darum werdet ihr ein schwereres Gericht empfangen!	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 24,7	... und es werden hier und dort Hungersnöte, Seuchen und Erdbeben geschehen.	„Seuchen“ weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	[TR]	NA	NA	TR	NA
Mt 24,36	Um jenen Tag aber und die Stunde weiß niemand, auch die Engel im Himmel nicht, sondern allein mein Vater.	... auch nicht die Engel in den Himmeln, auch nicht der Sohn, sondern der Vater allein	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 25,13	Darum wacht! Denn ihr wißt weder den Tag noch die Stunde, in welcher der Sohn des Menschen kommen wird.	„in welcher der Sohn des Menschen kommen wird“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA
Mt 25,31	Wenn aber der Sohn des Menschen in seiner Herrlichkeit kommen wird und alle heiligen Engel mit ihm ...	„heiligen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Mt 26,28	Denn das ist mein Blut, das des neuen Bundes, das für viele vergossen wird ...	„neuen“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA
Mt 27,24	Ich bin unschuldig an dem Blut dieses Gerechten; seht ihr zu!	„Gerechten“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	TR	[TR]	TR+Fn	NA	NA	NA	NA
Mt 27,34	gaben sie ihm Essig mit Galle vermischt zu trinken	...gaben sie ihm mit Galle vermischten Wein zu trinken	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 27,35	Nachdem sie ihn nun gekreuzigt hatten, teilten sie seine Kleider unter sich und warfen das Los, damit erfüllt würde, was durch den Propheten gesagt ist: »Sie haben meine Kleider unter sich geteilt, und das Los über mein Gewand geworfen.«	„damit erfüllt würde, was durch den Propheten gesagt ist: »Sie haben meine Kleider unter sich geteilt, und das Los über mein Gewand geworfen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mt 28,6	Kommt her, seht den Ort, wo der Herr gelegen hat!	„der Herr“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 1,1	Anfang des Evangeliums von Jesus Christus, dem Sohn Gottes.	„dem Sohn Gottes“von NA 25 weg-gelassen; NA 27 = []	TR	TR	TR	TR(Lu 56 NA)	NA	TR	TR	TR+Fn(1986 = NA)	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR
Mk 1,2	Wie geschrieben steht in den Propheten: »Siehe, ich sende meinen Boten vor deinem Angesicht her ...« [Mal 3,1]	Wie in dem Propheten Jesaja geschrieben steht: „Siehe,...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 1,14	kam Jesus nach Galiläa und verkündigte das Evangelium vom Reich Gottes	„vom Reich“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 2,17	... Ich bin nicht gekommen, Gerechte zu berufen, sondern Sünder zur Buße.	„zur Buße“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 3,29	... der hat in Ewigkeit keine Vergebung, sondern er ist einem ewigen Gericht verfallen.	... sondern ist ewiger Sünder schuldig	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 4,11	Euch ist es gegeben, das Geheimnis des Reiches Gottes zu erkennen, denen aber, die draußen sind, wird alles in Gleichnissen zuteil,	Euch ist das Geheimnis des Reiches Gottes gegeben; jenen ...	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	TR	TR	NA*

Tabelle1

Mk 6,11	... schüttelt den Staub von euren Füßen, ihnen zum Zeugnis. Wahrlich, ich sage euch: Es wird Sodom und Gomorra erträglicher gehen am Tag des Gerichts als jener Stadt!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 7,2	und als sie einige seiner Jünger mit unreinen ... Händen Brot essen sahen, tadelten sie es.	„tadelten sie es“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 9,24	... Ich glaube, Herr; hilf mir, [loszukommen] von meinem Unglauben!	„Herr“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 9,29	Diese Art kann durch nichts ausfahren außer durch Gebet und Fasten.	„und Fasten“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR+Fn	NA
Mk 9,42	Wer aber einem der Kleinen, die an mich glauben, Anstoß [zur Sünde] gibt, ...	„an mich“ weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	[TR]	TR	TR	TR+Fn	TR	NA	TR
Mk 9,44	wo ihr Wurm nicht stirbt und das Feuer nicht erlischt.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 9,45-46	... in das unauslöschliche Feuer, 46 wo ihr Wurm nicht stirbt und das Feuer nicht erlischt.	<i>Das Versende von 45 und der ganze Vers 56 werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 9,49	Denn jeder muß mit Feuer gesalzen werden, wie jedes Opfer mit Salz gesalzen wird.	„wie jedes Opfer mit Salz gesalzen wird“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	TR	[TR]	NA	NA	NA*=T R	TR+Fn	NA
Mk 10,6	Am Anfang der Schöpfung aber hat Gott sie als Mann und Frau erschaffen.	Gott weggelassen [vgl. V. 5!]	TR	TR	TR	TR	NA	TR	[TR]	NA	TR	TR	TR	TR
Mk 10,7	Darum wird ein Mann seinen Vater und seine Mutter verlassen und seiner Frau anhängen	„und seiner Frau anhängen“ weggelassen von NA 25; NA 27 []	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR	TR+Fn
Mk 10,21	... und komm, nimm das Kreuz auf dich und folge mir nach!	„nimm das Kreuz auf dich“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 10,24	... Kinder, wie schwer ist es für die, welche ihr Vertrauen auf Reichtum setzen, in das Reich Gottes hineinzukommen!	Kinder, wie schwer ist es, in das Reich Gottes hineinzukommen!	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 11,10	Gepriesen sei das Reich unseres Vaters David, das kommt im Namen des Herrn!	„das kommt im Namen des Herrn“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Mk 11,26	Wenn ihr aber nicht vergebt, so wird auch euer Vater im Himmel eure Verfehlungen nicht vergeben.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 13,14	Wenn ihr aber den Greuel der Verwüstung, von dem durch den Propheten Daniel geredet wurde, da stehen seht, ...	„von dem durch den Propheten Daniel geredet wurde“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 13,33	Habt acht, wacht und betet!	„und betet“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 14,22	Und während sie aßen, nahm Jesus Brot, sprach den Segen, brach es, gab es ihnen und sprach: Nehmt, eßt! Das ist mein Leib.	„eßt“ weggelassen[vgl. Mt 26,26; Lk 22,19-20; 1Kor 11,24]	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA
Mk 14,24	Und er sprach zu ihnen: Das ist mein Blut, das des neuen Bundes, welches für viele vergossen wird.	„neuen“ weggelassen[vgl. Mt 26,28; Lk 22,20; 1Kor 11,25]	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA
Mk 14,68	Und er ging in den Vorhof hinaus, und der Hahn krächte.	„und der Hahn krächte“ NA 25 läßt weg; NA 27 =[]	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR	TR+Fn
Mk 15,28	Da wurde die Schrift erfüllt, die spricht: »Und er ist unter die Gesetzlosen gerechnet worden«.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Mk 16,9-20	9 Als er aber früh am ersten Tag der Woche auferstanden war, erschien er zuerst der Maria Magdalena, von der er sieben Dämonen ausgetrieben hatte. ... 20 Sie aber gingen hinaus und verkündigten überall; und der Herr wirkte mit ihnen und bekräftigte das Wort durch die begleitenden Zeichen. Amen.	<i>Die 12 letzten Verse des Markusevangeliums werden von NA 27 als „mit Sicherheit (!) nicht ursprünglich“ bezeichnet (doppelte Klammern)</i>	TR	TR	TR	TR+Fn	[TR] +Fn	[TR]	TR	TR+Fn	[TR] +Fn	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn
Lk 1,28	Sei begrüßt, du Begnadigte! Der Herr ist mit dir, du Gesegnete unter den Frauen!	„du Gesegnete unter den Frauen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 2,14	Herrlichkeit [ist] bei Gott in der Höhe und Friede auf Erden, [und] unter den Menschen [Gottes] Wohlgefallen!	... Friede auf Erden, bei den Menschen des Wohlgefallens!	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Lk 2,33	Und Joseph und seine Mutter wunderten sich über das, was über ihn gesagt wurde.	Und sein Vater und seine Mutter wunderten sich...	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	NA
Lk 2,43	... blieb der Knabe Jesus in Jerusalem; und Joseph und seine Mutter wußten es nicht.	... und seine Eltern wußten es nicht.	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 4,4	»Der Mensch lebt nicht vom Brot allein, sondern von einem jeglichen Wort Gottes«.	„sondern von einem jeglichen Wort Gottes“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA
Lk 4,8	Und Jesus antwortete ihm und sprach: Weiche von mir, Satan! Denn es steht geschrieben: »Du sollst den Herrn, deinen Gott, anbeten und ihm allein dienen«.	„Weiche von mir, Satan!“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
Lk 4,18	»Der Geist des Herrn ist auf mir, weil er mich gesalbt hat, den Armen frohe Botschaft zu verkünden; er hat mich gesandt, zu heilen, die zerbrochenen Herzens sind, Gefangenen Befreiung zu verkünden ...	„zu heilen, die zerbrochenen Herzens sind“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 4,41	Es fuhren auch Dämonen aus von vielen, indem sie schrieten und sprachen: Du bist der Christus, der Sohn Gottes! Und er befahl ihnen und ließ sie nicht reden, weil sie wußten, daß er der Christus war.	„der Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 7,31	Und der Herr sprach: Wem soll ich nun die Menschen dieses Geschlechts vergleichen?	„Und der Herr sprach“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 8,48	Er aber sprach zu ihr: Sei getrost, meine Tochter! Dein Glaube hat dich gerettet; geh hin in Frieden!	„Sei getrost“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 9,35	Dies ist mein geliebter Sohn; auf ihn sollt ihr hören!	Dieser ist mein auserwählter Sohn; ihn hört!	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	TR	NA

Tabelle1

Lk 9,55-56	Er aber wandte sich um und ermahnte sie ernstlich und sprach: Wißt ihr nicht, welches Geistes [Kinder] ihr seid? 56 Denn der Sohn des Menschen ist nicht gekommen, um die Seelen der Menschen zu verderben, sondern zu erretten! Und sie zogen in ein anderes Dorf.	Er aber wandte sich um und bedrohte sie.* * *56 Und sie begaben sich in ein anderes Dorf (Zü 1931)	TR	TR	TR	NA	NA	V. 55: [TR];V. 56: NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 9,57	da sprach einer auf dem Weg zu ihm: Herr, ich will dir nachfolgen ...	„Herr“ weggelassen	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA
Lk 11,2-4	Unser Vater, der du bist im Himmel , geheiligt werde dein Name! Dein Reich komme! Dein Wille geschehe wie im Himmel, so auch auf Erden. Gib uns täglich unser nötiges Brot! Und vergib uns unsere Sünden, denn auch wir vergeben jedem, der uns etwas schuldig ist! Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen!	<i>Alle markierten Stellen werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
Lk 14,5	Wer von euch, wenn ihm sein Esel oder Ochse in den Brunnen fällt, wird ihn nicht sogleich herausziehen am Tag des Sabbats?	Wer unter euch, dessen Sohn oder Ochse in einen Brunnen fällt ...	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 17,3	Wenn aber dein Bruder gegen dich sündigt, so weise ihn zurecht; und wenn es ihn reut, so vergib ihm.	„gegen dich“ weggelassen [vgl. Mt 18,15]	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 17,36	der eine wird genommen und der andere zurückgelassen werden.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 22,43-44	Da erschien ihm ein Engel vom Himmel und stärkte ihn. 44 Und er war in ringendem Kampf und betete inbrünstiger; sein Schweiß wurde aber wie Blutstropfen, die auf die Erde fielen.	<i>NA 25 und 27 bezeichnen diese Verse als „mit Sicherheit nicht ursprünglich“ (doppelte Klammern)</i>	TR	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR+Fn

Tabelle1

Lk 22,64	und nachdem sie ihn verhüllt hatten, schlugen sie ihn ins Angesicht und fragten ihn und sprachen: Weissage uns, wer ist's, der dich geschlagen hat?	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA
Lk 23,34	Jesus aber sprach: Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun! Sie teilten aber sein Gewand und warfen das Los [darüber].	<i>Die markierten Worte werden von NA als „mit Sicherheit nicht ursprünglich bezeichnet (doppelte Klammern)</i>	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn
Lk 23,42	Und er sprach zu Jesus: Herr, gedenke an mich, wenn du in deiner Königsherrschaft kommst!	Und er sprach: Jesus, gedenke meiner, wenn...	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	TR	NA	NA	NA	NA	NA
Lk 24,6	„Er ist nicht hier, sondern er ist auferstanden!“ Denkt daran, ...	<i>NA 25 bezeichnete diesen Satz (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	TR
Lk 24,12	Petrus aber stand auf und lief zum Grab, bückte sich und sah nur die leinenen Tücher daliegen; und er ging nach Hause, voll Staunen über das, was geschehen war.	<i>NA 25 bezeichnete diesen Vers (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu5 6 hat [])	NA	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR	TR
Lk 24,36	Während sie aber davon redeten, trat Jesus selbst in ihre Mitte, und er spricht zu ihnen: Friede sei mit euch!	<i>NA 25 bezeichnete die markierten Worte (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu5 6 hat [])	NA	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR	TR
Lk 24,40	Und indem er das sagte, zeigte er ihnen die Hände und die Füße.	<i>NA 25 bezeichnete diesen Vers (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu5 6 hat [])	NA	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR	TR
Lk 24,46	... So steht es geschrieben, und so mußte der Christus leiden und am dritten Tag aus den Toten auferstehen,	„und so mußte“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	TR	TR	TR
Lk 24,51	Und es geschah, indem er sie segnete, schied er von ihnen und wurde aufgehoben in den Himmel.	<i>NA 25 bezeichnete dies markierten Versteile (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu5 6 hat [])	TR	TR	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	TR
Lk 24,52	Und sie warfen sich anbetend vor ihm nieder und kehrten nach Jerusalem zurück mit großer Freude;	<i>NA 25 bezeichnete die markierten Worte (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu5 6 =NA)	TR	TR	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	TR

Tabelle1

Joh 1,18	Niemand hat Gott je gesehen; der eingeborene Sohn, der im Schoß des Vaters ist, der hat Aufschluß [über ihn] gegeben.	Niemand hat Gott je gesehen; der eingeborene Gott, der im Schoß des Vaters ist ...	TR	TR	TR	NA*	TR+Fn	TR	TR+Fn	TR+Fn	NA*	NA	TR+Fn	NA*
Joh 1,27	dieser ist's, der nach mir kommt, der vor mir gewesen ist; und ich bin nicht würdig, ihm den Schuhriemen zu lösen.	„der vor mir gewesen ist“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Joh 3,13	Und niemand ist hinaufgestiegen in den Himmel, außer dem, der aus dem Himmel herabgestiegen ist, dem Sohn des Menschen, der im Himmel ist.	„der im Himmel ist“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Joh 4,42	... wir haben selbst gehört und erkannt, daß dieser wahrhaftig der Retter der Welt, der Christus ist!	„der Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Joh 5,3-4	In diesen lag eine große Menge von Kranken, Blinden, Lahmen und Abgezehrten, welche auf die Bewegung des Wassers warteten. 4 Denn ein Engel stieg zu gewissen Zeiten in den Teich hinab und bewegte das Wasser. Wer nun nach der Bewegung des Wassers zuerst hineinstieg, der wurde gesund, mit welcher Krankheit er auch geplagt war.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	TR+Fn	NA
Joh 5,30	... denn ich suche nicht meinen Willen, sondern den Willen des Vaters, der mich gesandt hat.[vgl. Joh 6,39; 8,29]	Sondern den Willen dessen, der mich gesandt hat(„des Vaters“ weggelassen)	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
Joh 6,47	Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: Wer an mich glaubt, der hat ewiges Leben.	„an mich“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA*	TR	NA
Joh 6,65	Und er sprach: Darum habe ich euch gesagt: Niemand kann zu mir kommen, es sei ihm denn von meinem Vater gegeben!	es sei ihm denn von dem Vater gegeben(„meinem“ weggelassen; ebenso 8,28; 8,38; 10,29; 10,32; 14,12; 14,28; 15,10; 16,9; 20,17)	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Joh 6,69	und wir haben geglaubt und erkannt, daß du der Christus bist, der Sohn des lebendigen Gottes!	... und erkannt, daß du der Heilige Gottes bist.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA

Tabelle1

Joh 7,8	Geht ihr hinauf zu diesem Fest; ich gehe noch nicht zu diesem Fest hinauf, denn meine Zeit ist noch nicht erfüllt.	Ich gehe * * * nicht zu diesem Fest hinauf ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*
Joh 7,53-8,11	Und so ging jeder in sein Haus. ...Sie sprach: Niemand, Herr! Jesus sprach zu ihr: So verurteile ich dich auch nicht. Geh hin und sündige nicht mehr!	<i>Diese 12 Verse werden von NA 27 als „mit Sicherheit (!) nicht ursprünglich“ bezeichnet (doppelte Klammern)</i>	TR	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	[TR]	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn
Joh 8,59	Jesus aber verbarg sich und ging zum Tempel hinaus, mittendurch sie hindurch, und entkam so.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Joh 9,35	... und als er ihn fand, sprach er zu ihm: Glaubst du an den Sohn Gottes?	Glaubst du an den Sohn des Menschen?	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	NA
Joh 16,16	Noch eine kurze Zeit, und ihr werdet mich nicht sehen, und wiederum eine kurze Zeit, und ihr werdet mich sehen; denn ich gehe zum Vater.	„denn ich gehe zum Vater“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Joh 17,11	Heiliger Vater, bewahre sie in deinem Namen, die du mir gegeben hast, damit sie eins seien, gleichwie wir!	Heiliger Vater, bewahre sie in deinem Namen, den du mir gegeben hast, damit sie eins seien ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*
Joh 17,17	Heilige sie in deiner Wahrheit! Dein Wort ist Wahrheit.	Heilige sie in der Wahrheit.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	TR	NA
Joh 21,15	Simon, Sohn des Jonas, liebst du mich mehr als diese?[vgl. Mt 16,17; Joh 1,42; 21,16.17]	Simon, Sohn des Johannes, liebst du mich mehr als diese?	TR	TR*	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 2,30	... mit einem Eid verheißen hatte, daß er aus der Frucht seiner Lenden, dem Fleisch nach, den Christus erwecken werde damit er auf seinem Thron sitze	„dem Fleisch nach, den Christus erwecken werde“ weggelassen	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 2,47	Der Herr aber tat täglich die zur Gemeinde hinzu, die gerettet wurden.	„zur Gemeinde“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	TR*	NA	TR	TR
Apg 3,20	und er den sende, der euch zuvor verkündigt wurde, Jesus Christus,	und er den für euch bestimmten Christus Jesus senden möge	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Apg 6,3	Darum, ihr Brüder, seht euch nach sieben Männern aus eurer Mitte um, die ein gutes Zeugnis haben und voll Heiligen Geistes und Weisheit sind; ...	„Heiligen“weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA*	TR	NA*=TR
Apg 7,30	... erschien ihm in der Wüste des Berges Sinai der Engel des Herrn in der Feuerflamme eines Busches.	... erschien ihm in der Wüste des Berges Sinai ein Engel in der Feuerflamme eines Busches.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 7,37	»Einen Propheten wie mich wird euch der Herr, euer Gott , erwecken aus euren Brüdern; auf ihn sollt ihr hören! «	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	TR/NA	NA	NA/TR	NA	NA	NA	NA	TR/NA	NA
Apg 8,37	Da sprach Philippus: Wenn du von ganzem Herzen glaubst, so ist es erlaubt! Er antwortete und sprach: Ich glaube, daß Jesus Christus der Sohn Gottes ist!	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 9,5-6	Der Herr aber sprach: Ich bin Jesus, den du verfolgst. Es wird dir schwer werden, gegen den Stachel auszuschlagen! 6 Da sprach er mit Zittern und Schrecken: Herr, was willst du, daß ich tun soll? Und der Herr antwortete ihm: Steh auf und geh in die Stadt hinein,...	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 9,28	Und er ging in Jerusalem mit ihnen aus und ein und verkündigte freimütig im Namen des Herrn Jesus.	„Jesus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA	NA
Apg 10,6	Dieser ist zu Gast bei einem Gerber Simon, dessen Haus am Meer liegt; der wird dir sagen, was du tun sollst!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 10,21	Da ging Petrus zu den Männern hinab, die von Kornelius zu ihm gesandt worden waren , und sprach...	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 10,30	... Vor vier Tagen fastete ich bis zu dieser Stunde, und ich betete um die neunte Stunde ...	„fastete ich“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Apg 13,19-20	und er vertilgte sieben Heidenvölker im Land Kanaan und teilte unter sie deren Land nach dem Los.20 Und danach, während etwa 450 Jahren, gab er ihnen Richter bis zu Samuel, dem Propheten.	... ließ er sie deren Land erben 20 – etwa 450 Jahre. Und danach gab er ihnen Richter bis zu Samuel	TR	TR	TR	NA	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 13,42	Als aber die Juden aus der Synagoge gegangen waren, baten die Heiden darum, daß ihnen diese Worte [auch] am nächsten Sabbat verkündigt würden.	Als sie aber * * * hinausgingen, baten sie, daß am folgenden Sabbat diese Worte [noch einmal] zu ihnen geredet würden	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 15,11	... daß wir durch die Gnade des Herrn Jesus Christus gerettet werden...	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA
Apg 15,17-18	... und alle Heiden, über die mein Name ausgerufen worden ist, spricht der Herr, der all dies tut.« 18 Gott sind alle seine Werke von Ewigkeit her bekannt.	der all dies tut« 18 was von jeher bekannt ist.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 15,24	Da wir gehört haben, daß etliche, die von uns ausgegangen sind, euch durch Reden verwirrt und eure Seelen unsicher gemacht haben, indem sie sagen, man müsse sich beschneiden lassen und das Gesetz halten , ohne daß wir sie dazu beauftragt hätten,	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 15,34	Silas aber beschloß, dort zu bleiben.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 16,31	Glaube an den Herrn Jesus Christus, so wirst du gerettet werden, du und dein Haus!	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 17,26	Und er hat aus einem Blut jedes Volk der Menschheit gemacht,	„Blut“weggelassen	TR	TR	TR	NA*	NA*	TR	[TR]	NA	NA*	NA*	NA*	NA
Apg 17,30	Nun hat zwar Gott über die Zeiten der Unwissenheit hinweggesehen, jetzt aber gebietet er allen Menschen überall, Buße zu tun,	jetzt aber läßt er den Menschen verkündigen, daß sie alle überall Buße tun sollen [so NA 25; NA 27=TR]	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR	NA	TR*	TR	TR*

Tabelle1

Apg 18,5	... wurde Paulus durch den Geist gedrängt, den Juden zu bezeugen, daß Jesus der Christus ist.	wurde Paulus durch das Wort gedrängt,	TR	TR	TR	NA*	NA*	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA*
Apg 18,21	sondern nahm Abschied von ihnen, indem er sprach: Ich muß unter allen Umständen das bevorstehende Fest in Jerusalem feiern ; ich werde aber wieder zu euch zurückkehren, so Gott will!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 19,4	... daß sie an den glauben sollten, der nach ihm kommt, das heißt an den Christus Jesus.	„den Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 19,10	... so daß alle, die in [der Provinz] Asia wohnten, das Wort des Herrn Jesus hörten	„Jesus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 20,21	indem ich Juden und Griechen die Buße zu Gott und den Glauben an unseren Herrn Jesus Christus bezeugt habe.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR	TR	TR	NA	TR	NA
Apg 20,25	... bei denen ich umhergezogen bin und das Reich Gottes verkündigt habe.	„Gottes“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	TR	TR	NA*
Apg 20,28	... um die Gemeinde Gottes zu hüten, die er durch sein eigenes Blut erworben hat!	... die er durch das Blut seines eigenen erworben hat	TR	TR	TR	TR	NA*/TR*	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
Apg 21,25	Was aber die gläubig gewordenen Heiden betrifft, so haben wir [ja] geschrieben und angeordnet, daß sie von alledem nichts zu befolgen haben, sondern sich nur hüten sollen vor dem Götzenopfer	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 22,16	... und laß deine Sünden abwaschen, indem du den Namen des Herrn anrufst!	... indem du seinen Namen anrufst!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR*	NA*

Tabelle1

Apg 24,6-8	Er versuchte sogar, den Tempel zu entheiligen; doch wir ergriffen ihn und wollten ihn nach unserem Gesetz richten. 7 Aber Lysias, der Befehlshaber, kam dazu und entriß ihn mit großer Gewalt unseren Händen; 8 und er befahl, daß seine Ankläger zu dir kommen sollten. Von ihm kannst du selbst, wenn du ihn verhörst, alles erfahren, dessen wir ihn anklagen!	<i>Die markierten Worte, darunter ein ganzer Vers, werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 26,30	Und als er dies gesagt hatte, stand der König auf, ebenso der Statthalter und Bernice und die bei ihnen saßen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 28,16	Als wir aber nach Rom kamen, übergab der Hauptmann die Gefangenen dem Obersten der Leibwache; Paulus aber wurde gestattet, für sich zu bleiben mit dem Soldaten, der ihn bewachte.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Apg 28,29	Und als er das gesagt hatte, gingen die Juden weg und hatten viel Wortwechsel miteinander.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 1,16	Denn ich schäme mich des Evangeliums von Christus nicht;	„von Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 1,29	als solche, die voll sind von aller Ungerechtigkeit, Unzucht, Schlechtigkeit, Habsucht, Bosheit;	„Unzucht“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 1,31	unverständlich, treulos, lieblos, unversöhnlich, unbarmherzig.	„unversöhnlich“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 6,11	... aber für Gott lebt in Christus Jesus, unserem Herrn!	„unserem Herrn“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 8,1	So gibt es jetzt keine Verdammnis mehr für die, welche in Christus Jesus sind, die nicht gemäß dem Fleisch wandeln, sondern gemäß dem Geist.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Röm 9,31	daß aber Israel, das nach dem Gesetz der Gerechtigkeit strebte, das Gesetz der Gerechtigkeit nicht erreicht hat.	„der Gerechtigkeit“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	NA*	NA*	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 9,32	Warum? Weil es nicht aus Glauben geschah, sondern aus Werken des Gesetzes.	„des Gesetzes“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 10,15	Wie geschrieben steht: »Wie lieblich sind die Füße derer, die Frieden verkündigen, die Gutes verkündigen!«	„die Frieden verkündigen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 10,17	Demnach kommt der Glaube aus der Verkündigung, die Verkündigung aber durch Gottes Wort.	...durch das Wort Christi.	TR	TR	TR	NA	NA	TR+Fn	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 11,6	Wenn aber aus Gnade, so ist es nicht mehr um der Werke willen; sonst ist die Gnade nicht mehr Gnade; wenn aber um der Werke willen, so ist es nicht mehr Gnade, sonst ist das Werk nicht mehr Werk.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 13,9	Denn die [Gebote]: »Du sollst nicht ehebrechen, du sollst nicht töten, du sollst nicht stehlen, du sollst nicht falsches Zeugnis ablegen, du sollst nicht begehren«	„du sollst nicht falsches Zeugnis ablegen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 14,6	Wer auf den Tag achtet, der achtet darauf für den Herrn, und wer nicht auf den Tag achtet, der achtet nicht darauf für den Herrn. Wer ißt, der ißt für den Herrn, denn er dankt Gott; und wer nicht ißt, der enthält sich der Speise für den Herrn und dankt Gott auch.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 14,9	Denn dazu ist Christus auch gestorben und auferstanden und wieder lebendig geworden, daß er sowohl über Tote als auch über Lebende Herr sei.	„und auferstanden“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	NA

Tabelle1

Röm 14,10	Wir werden ja alle vor dem Richterstuhl des Christus erscheinen;	Wir werden ja alle vor dem Richterstuhl Gottes erscheinen;	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 15,29	Ich weiß aber, daß, wenn ich zu euch komme, ich mit der Segensfülle des Evangeliums von Christus kommen werde.	„des Evangeliums“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Röm 16,24	Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus sei mit euch allen! Amen.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen. Verse 25-27 als möglicherweise unecht in Klammern</i>	TR	TR	TR	NA	TR	TR	[TR]	NA	[TR]	NA	TR+Fn	NA
1Kor 2,4	Und meine Rede und meine Verkündigung bestand nicht in überredenden Worten menschlicher Weisheit, sondern in Erweisung des Geistes und der Kraft,	„menschlicher“ weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Kor 2,10	Uns aber hat es Gott geoffenbart durch seinen Geist; denn der Geist erforscht alles, auch die Tiefen Gottes.	Uns aber hat es Gott geoffenbart durch den Geist	TR	TR	TR	TR	NA	[TR]	TR+Fn	NA	NA	TR	TR	TR
1Kor 2,13	und davon reden wir auch, nicht in Worten, die von menschlicher Weisheit gelehrt sind, sondern in solchen, die vom Heiligen Geist gelehrt sind, indem wir Geistliches geistlich erklären.	„Heiligen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*
1Kor 3,3	Solange nämlich Eifersucht und Streit und Zwietracht unter euch sind, seid ihr da nicht fleischlich ...?	„und Zwietracht“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Kor 4,6	... damit ihr an uns lernt, in eurem Denken nicht über das hinauszugehen, was geschrieben steht ... [w. nicht über das hinaus zu denken ...]	... damit ihr an uns lernt: Nicht über das hinaus, was geschrieben steht. („Denken“ weggelassen)	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA
1Kor 5,5	dem Satan zu übergeben zum Verderben des Fleisches, damit der Geist gerettet werde am Tag des Herrn Jesus.	damit der Geist gerettet werde am Tag des Herrn. („Jesus“ weggelassen)	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA*

Tabelle1

1Kor 5,7	Denn unser Passahlamm ist ja für uns geschlachtet worden: Christus.	„für uns“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Kor 6,20	Denn ihr seid teuer erkauft; darum verherrlicht Gott in eurem Leib und in eurem Geist, die Gott gehören!	Die markierten Worte werden weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Kor 7,3	Der Mann gebe der Frau die Zuneigung, die er ihr schuldig ist, ebenso aber auch die Frau dem Mann.	Der Frau leiste der Mann die schuldige Pflicht, ... („Zuneigung“ weggelassen)	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*
1Kor 7,5	... damit ihr euch dem Fasten und dem Gebet widmen könnt; und kommt dann wieder zusammen, ...	Die markierten Worte werden weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Kor 9,18	Daß ich bei meiner Verkündigung das Evangelium von Christus kostenfrei darbierte,	„von Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
1Kor 10,9	Laßt uns auch nicht Christus versuchen, ...	Laßt uns auch nicht den Herrn versuchen, ... [so NA 25; NA 27 = TR]	TR	TR	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	TR+Fn	NA	TR	NA	TR
1Kor 10,28	... und um des Gewissens willen, denn »dem Herrn gehört die Erde und was sie erfüllt«.	Die markierten Worte werden weggelassen	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Kor 11,24	und dankte, es brach und sprach: Nehmt, eßt! Das ist mein Leib, der für euch gebrochen wird; dies tut zu meinem Gedächtnis!	Und sprach: * * * Dies ist mein Leib, der für euch * * * ist; dies tut zu meinem Gedächtnis!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*
1Kor 11,29	denn wer unwürdig ißt und trinkt, der ißt und trinkt sich selbst ein Gericht, weil er den Leib des Herrn nicht unterscheidet.	denn wer * * * ißt und trinkt, der ißt und trinkt sich selbst ein Gericht, weil er den Leib * * * nicht unterscheidet	TR	TR	TR	NA*	NA	NA*	NA*	NA*	NA*	NA*	NA*	NA*
1Kor 12,3	Darum lasse ich euch wissen, daß niemand, der im Geist Gottes redet, Jesus verflucht nennt; es kann aber auch niemand Jesus Herrn nennen als nur im Heiligen Geist.	NA ist so formuliert, daß der Vorlesende einen wörtlichen Fluch über den Herrn Jesus ausspricht.	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Kor 12,13	... und wir sind alle getränkt worden zu einem Geist.[= damit wir eines Geistes seien]	und wir sind alle mit einem Geist getränkt worden.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

1Kor 14,37	... der erkenne, daß die Dinge, die ich euch schreibe, Gebote des Herrn sind.	Daß das, was ich euch schreibe, ein Gebot des Herrn ist.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	TR*	NA
1Kor 15,47	Der erste Mensch ist von der Erde, irdisch; der zweite Mensch ist der Herr aus dem Himmel.	„der Herr“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
1Kor 16,22	Wenn jemand den Herrn Jesus Christus nicht liebt, der sei verflucht! Maranatha!	„Jesus Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
2Kor 4,10	wir tragen allezeit das Sterben des Herrn Jesus am Leib umher, damit auch das Leben Jesu an unserem Leib offenbar wird.	„des Herrn“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
2Kor 4,14	da wir wissen, daß der, welcher den Herrn Jesus auferweckt hat, auch uns durch Jesus auferwecken und zusammen mit euch vor sich stellen wird.	... auch uns mit Jesus auferwecken und	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
2Kor 5,17	Darum: Ist jemand in Christus, so ist er eine neue Schöpfung; das Alte ist vergangen; siehe, es ist alles neu geworden!	... siehe, Neues ist geworden.	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	–
2Kor 5,18	... der uns mit sich selbst versöhnt hat durch Jesus Christus ...	„Jesus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	–
2Kor 11,31	Der Gott und Vater unseres Herrn Jesus Christus, der gelobt sei in Ewigkeit...	„unseres“ und „Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR	–
2Kor 12,9	Laß dir an meiner Gnade genügen, denn meine Kraft wird in der Schwachheit vollkommen! Darum will ich mich am liebsten vielmehr meiner Schwachheiten rühmen, damit die Kraft des Christus bei mir wohne.	denn [die] Kraft wird in der Schwachheit vollkommen!	TR	TR	TR	TR	NA	NA*	TR+Fn	NA*	NA*	TR	TR	–
Gal 1,15	Als es aber Gott, der mich vom Mutterleib an ausgesondert und durch seine Gnade berufen hat, wohlgefiel,	„Gott“ weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	NA	NA	TR	TR	–

Tabelle1

Gal 3,1	O ihr unverständigen Galater, wer hat euch verzaubert, daß ihr der Wahrheit nicht gehorcht, euch, denen Jesus Christus als unter euch gekreuzigt vor die Augen ...	„daß ihr der Wahrheit nicht gehorcht“ und „unter euch“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA*	NA	NA	NA	NA	NA	–
Gal 3,17	Das aber sage ich: Ein von Gott auf Christus hin zuvor bestätigtes Testament wird ...	„auf Christus hin“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Gal 4,7	So bist du also nicht mehr Knecht, sondern Sohn; wenn aber Sohn, dann auch Erbe Gottes durch Christus.	Wenn aber Sohn, so auch Erbe durch Gott.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Gal 5,19-21	19 Offenbar sind aber die Werke des Fleisches, welche sind: Ehebruch, Unzucht, Unreinheit, Zügellosigkeit; ... 21 Neid, Mord, Trunkenheit, Gelage und dergleichen, ...	„Ehebruch“, „Mord“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Gal 6,15	Denn in Christus Jesus gilt weder Beschnittensein noch Unbeschnittensein etwas, sondern eine neue Schöpfung.	„in Christus Jesus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	TR*	–
Gal 6,17	... denn ich trage die Malzeichen des Herrn Jesus an meinem Leib.	„des Herrn“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–
Eph 1,18	erleuchtete Augen eures Verständnisses, damit ihr wißt,	erleuchtete Augen eures Herzens, damit ihr wißt,	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–
Eph 3,9	und alle darüber zu erleuchten, welches die Gemeinschaft ist, die als Geheimnis von den Ewigkeiten her in Gott verborgen war, der alles erschaffen hat durch Jesus Christus ,	und ans Licht zu bringen, was die Verwaltung des Geheimnisses sei, das von den Zeitaltern her in Gott, der alle Dinge geschaffen hat * * * , verborgen war	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Eph 3,14	Deshalb beuge ich meine Knie vor dem Vater unseres Herrn Jesus Christus,	„unseres Herrn Jesus Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–
Eph 4,6	<i>ein Gott und Vater aller, über allen und durch alle und in euch allen.</i>	<i>ein Gott und Vater aller, über allen und durch alle und in * * * allen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	AT	NA*	NA	NA	NA	AT	–
Eph 5,9	Die Frucht des Geistes besteht nämlich in lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit.	Die Frucht des Lichts besteht nämlich in lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	–

Tabelle1

Eph 5,21	ordnet euch einander unter in der Furcht Gottes!	ordnet euch einander unter in der Furcht Christi!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Eph 5,30	Denn wir sind Glieder seines Leibes, von seinem Fleisch und von seinem Gebein.	„von seinem Fleisch und von seinem Gebein“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–
Eph 6,12	denn unser Kampf richtet sich nicht gegen Fleisch und Blut, sondern gegen die Herrschaften, gegen die Gewalten, gegen die Weltbeherrscher der Finsternis dieser Weltzeit, gegen die geistlichen [Mächte] der Bosheit in den himmlischen [Regionen].	„dieser Weltzeit“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Phil 1,16-17	16 diese verkündigen Christus aus Selbstsucht, nicht lauter, ... 17 jene aber aus Liebe, weil sie wissen, ...	<i>Verse 16 u. 17 vertauscht</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Phil 3,16	Doch wozu wir auch gelangt sein mögen, laßt uns nach derselben Richtschnur wandeln und dasselbe erstreben!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Phil 4,13	Ich vermag alles durch den, der mich stark macht, Christus.	„Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA
Kol 1,2	Gnade sei mit euch und Friede von Gott, unserem Vater, und dem Herrn Jesus Christus!	„und dem Herrn Jesus Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Kol 1,14	in dem wir die Erlösung haben durch sein Blut, die Vergebung der Sünden.	„durch sein Blut“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Kol 2,2	... zur Erkenntnis des Geheimnisses Gottes, des Vaters, und des Christus,	... zur Erkenntnis des Geheimnisses Gottes, [das ist] Christus,	TR	TR	TR	NA	NA	AT	AT	NA	NA	NA	NA	–
Kol 2,11	... durch das Ablegen des fleischlichen Leibes der Sünden, in der Beschneidung des Christus,	„der Sünden“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	TR*	–

Tabelle1

Kol 2,18	Laßt nicht zu, daß euch irgend jemand um den Kampfpfeil bringt, indem er sich in Demut und Verehrung von Engeln gefällt und sich in Sachen einläßt, die er nicht gesehen hat...	„nicht“weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	–
Kol 3,6	um dieser Dinge willen kommt der Zorn Gottes über die Söhne des Ungehorsams;	„über die Söhne des Ungehorsams“ NA 25 läßt weg; NA 27 = []	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR+Fn	NA	NA	NA*	–
1Th 1,1	... Gnade sei mit euch und Friede von Gott, unserem Vater, und dem Herrn Jesus Christus!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Th 2,19	... Seid nicht auch ihr es vor unserem Herrn Jesus Christus bei seiner Wiederkunft?	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Th 3,11	Er selbst aber, Gott, unser Vater, und unser Herr Jesus Christus lenke unseren Weg zu euch!	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Th 3,13	... vor unserem Gott und Vater bei der Wiederkunft unseres Herrn Jesus Christus mit allen seinen Heiligen.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Th 5,27	... daß dieser Brief allen heiligen Brüdern vorgelesen wird.	„heiligen“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA*
2Th 1,8	... und an denen, die dem Evangelium unseres Herrn Jesus Christus nicht gehorsam sind.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	–
2Th 1,12	damit der Name unseres Herrn Jesus Christus in euch verherrlicht werde und ihr in ihm, gemäß der Gnade unseres Gottes und des Herrn Jesus Christus.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–
2Th 2,2	... als wäre der Tag des Christus schon da.[vgl. 2Tim 2,19]	... als wäre der Tag des Herrn schon da.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	–
2Th 2,4	der sich widersetzt und sich über alles erhebt, was Gott oder Gegenstand der Verehrung heißt, so daß er sich in den Tempel Gottes setzt als ein Gott und sich selbst für Gott ausgibt.	„als ein Gott“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–

Tabelle1

2Th 2,13	... daß Gott euch von Anfang an zur Errettung erwählt hat in der Heiligung des Geistes und im Glauben an die Wahrheit,	... daß Gott euch als Erstlingsgabe zur Errettung erwählt hat	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	NA	TR	TR	–
1Tim 1,1	Paulus, Apostel Jesu Christi nach dem Befehl Gottes, unseres Retters, und des Herrn Jesus Christus, der unsere Hoffnung ist,	„Herrn“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Tim 1,17	... dem unvergänglichen, unsichtbaren, allein weisen Gott, sei Ehre und Ruhm von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.	„weisen“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Tim 2,7	für das ich eingesetzt wurde als Verkündiger und Apostel – ich sage die Wahrheit in Christus und lüge nicht -, als Lehrer der Heiden im Glauben und in der Wahrheit.	„in Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Tim 3,3	... nicht gewalttätig, nicht nach schändlichem Gewinn strebend, sondern gütig, ...	„nicht nach schändlichem Gewinn strebend“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Tim 3,16	Und anerkannt groß ist das Geheimnis der Gottesfurcht: Gott ist geoffenbart worden im Fleisch, gerechtfertigt im Geist, gesehen von den Engeln, verkündigt unter den Heiden, geglaubt in der Welt, aufgenommen in die Herrlichkeit.	Der geoffenbart worden ist im Fleisch ...	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Tim 4,12	... sei den Gläubigen ein Vorbild im Wort, im Wandel, in der Liebe, im Geist, im Glauben, in der Keuschheit!	„im Geist“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Tim 5,21	Ich ermahne dich ernstlich vor Gott und dem Herrn Jesus Christus und den auserwählten Engeln,	vor Gott und Christus Jesus und...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR	NA*

Tabelle1

1Tim 6,5	... Menschen, die eine verdorbene Gesinnung haben und der Wahrheit beraubt sind und meinen, die Gottesfurcht sei ein Mittel zur Bereicherung - von solchen halte dich fern!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Tim 6,7	Denn wir haben nichts in die Welt hineingebracht, und es ist klar, daß wir auch nichts hinausbringen können.	„es ist klar, daß“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
1Tim 6,19	damit sie das ewige Leben ergreifen und so für sich selbst eine gute Grundlage für die Zukunft sammeln.	... um das wirkliche Leben zu ergreifen	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
2Tim 1,11	für das ich als Verkündiger und Apostel und Lehrer der Heiden eingesetzt worden bin.	„der Heiden“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA
2Tim 2,19	Der Herr kennt die Seinen! und: Jeder, der den Namen des Christus nennt, wende sich ab von der Ungerechtigkeit!	Jeder, der den Namen des Herrn nennt,	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
2Tim 4,1	Daher ermahne ich dich ernstlich vor dem Angesicht Gottes und des Herrn Jesus Christus, der Lebendige und Tote richten wird, um seiner Erscheinung und seines Reiches willen:	Ich bezeuge eindringlich vor Gott und Christus Jesus, der ...[vgl. 1Tim 5,21]	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR	NA*
2Tim 4,22	Der Herr Jesus Christus sei mit deinem Geist! ...	„Jesus Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	TR	NA	NA*	TR	NA*
Tit 1,4	... Gnade, Barmherzigkeit, Friede [sei mit dir] von Gott, dem Vater, und dem Herrn Jesus Christus, unserem Retter!	... Gnade, * * * Friede [sei mit dir] von Gott, dem Vater, und Christus Jesus, unserem Retter!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–
Tit 2,7	In der Lehre erweise Unverfälschtheit, würdigen Ernst, Unverderbtheit,	„Unverderbtheit“ weggelassen	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Phlm 6	... im Hinblick auf den Glauben für Christus Jesus wirksam werde ...	„Jesus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	TR*	–
Hebr 1,2	hat er in diesen letzten Tagen zu uns geredet durch den Sohn.	hat er am Ende dieser Tage zu uns geredet durch den Sohn.	TR	TR*	TR*	TR	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	TR*	NA*

Tabelle1

Hebr 1,3	... er hat sich, nachdem er die Reinigung von unseren Sünden durch sich selbst vollbracht hat, zur Rechten der Majestät in der Höhe gesetzt.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA/ [TR]	NA/ [TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA*
Hebr 2,7	Du hast ihn ein wenig niedriger sein lassen als die Engel; mit Herrlichkeit und Ehre hast du ihn gekrönt und hast ihn gesetzt über die Werke deiner Hände;	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Hebr 3,1	... betrachtet den Apostel und Hohenpriester unseres Bekenntnisses, Christus Jesus,	„Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Hebr 3,6	Christus aber als Sohn über sein eigenes Haus; und sein Haus sind wir, wenn wir die Zuversicht und das Rühmen der Hoffnung bis zum Ende standhaft festhalten.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	TR*	TR	[TR]	TR+Fn	NA	NA	TR	NA
Hebr 7,21	»Der Herr hat geschworen, und es wird ihn nicht gereuen: Du bist Priester in Ewigkeit nach der Weise Melchisedeks «	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Hebr 8,12	denn ich werde gnädig sein gegen ihre Ungerechtigkeiten, und an ihre Sünden und ihre Gesetzlosigkeiten werde ich nicht mehr gedenken.«	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
Hebr 10,9	»Siehe, ich komme, um deinen Willen, o Gott, zu tun«.	„o Gott“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	TR	NA
Hebr 10,34	... weil ihr in euch selbst gewiß seid, daß ihr ein besseres und bleibendes Gut in den Himmeln besitzt.	„in den Himmeln“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Jak 1,12	... wird er die Krone des Lebens empfangen, welche der Herr denen verheißen hat, die ihn lieben.	„der Herr“ weggelassen	TR	AT	AT	AT	NA	NA	NA	TR	NA	NA	NA	–
Jak 2,18	... Beweise mir doch deinen Glauben aus deinen Werken, und ich werde dir aus meinen Werken meinen Glauben beweisen!«	Zeige mir deinen Glauben ohne Werke, und ich werde dir aus meinen Werken den Glauben zeigen!	TR	TR	NA/TR	NA*	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–

Tabelle1

Jak 2,20	Willst du aber erkennen, du nichtiger Mensch, daß der Glaube ohne die Werke tot ist?	daß der Glaube ohne die Werke nutzlos ist?	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	–
Jak 3,9	Mit ihr loben wir Gott, den Vater, und mit ihr verfluchen wir die Menschen ...	Mit ihr preisen wir den Herrn und Vater, und ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–
Jak 4,4	Ihr Ehebrecher und Ehebrecherinnen, wißt ihr nicht, daß die Freundschaft mit der Welt Feindschaft gegen Gott ist?	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Jak 5,16	Bekenn einander die Übertretungen und betet füreinander ...	Bekenn einander die Sünden und betet füreinander ...	TR	TR*	TR*	NA	NA	TR	NA	NA	NA	TR	NA	–
1Pt 1,22	Da ihr eure Seelen im Gehorsam gegen die Wahrheit gereinigt habt durch den Geist zu ungeheuchelter Bruderliebe, ...	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
1Pt 1,23	denn ihr seid wiedergeboren nicht aus vergänglichem, sondern aus unvergänglichem Samen, durch das lebendige Wort Gottes, das in Ewigkeit bleibt.	„in Ewigkeit“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	TR	–
1Pt 2,2	und seid als neugeborene Kindlein begierig nach der unverfälschten Milch des Wortes, damit ihr durch sie heranwachst,	damit ihr durch sie wachset zur Rettung	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–
1Pt 3,15	sondern heiligt vielmehr Gott, den Herrn, in euren Herzen!	sondern heiligt vielmehr Christus, den Herrn, in euren Herzen!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
1Pt 3,16	... damit die, welche euren guten Wandel in Christus verlästern, zuschanden werden in dem, worin sie euch als Übeltäter verleumden mögen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	–
1Pt 4,1	Da nun Christus für uns im Fleisch gelitten hat, so wappnet auch ihr euch mit derselben Gesinnung;	„für uns“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–

Tabelle1

1Pt 4,14	Denn der Geist der Herrlichkeit, [der Geist] Gottes ruht auf euch; bei ihnen ist er verlästert, bei euch aber verherrlicht.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
1Pt 5,11	Ihm sei die Herrlichkeit und die Macht von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	–
1Pt 5,14	Friede sei mit euch allen, die in Christus Jesus sind! Amen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
2Pt 1,21	... sondern vom Heiligen Geist getrieben haben die heiligen Menschen Gottes geredet.	... sondern von Gott her redeten Menschen, getrieben vom Heiligen Geist.	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA*	NA	–
2Pt 2,17	... und ihnen ist das Dunkel der Finsternis aufbehalten in Ewigkeit.	„in Ewigkeit“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	–
2Pt 3,2	damit ihr an die Worte gedenkt, die von den heiligen Propheten vorausgesagt worden sind, und dessen, was euch der Herr und Retter durch uns, die Apostel, aufgetragen hat ...	... und des von euren Aposteln übermittelten Gebotes des Herrn und Heilandes	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA	–
2Pt 3,10	Es wird aber der Tag des Herrn kommen wie ein Dieb in der Nacht; dann werden die Himmel mit Krachen vergehen, die Elemente aber vor Hitze sich auflösen und die Erde und die Werke darauf verbrennen.	Es wird aber der Tag des Herrn kommen wie ein Dieb * * *; dann werden die Himmel mit Krachen vergehen, die Elemente aber vor Hitze sich auflösen und die Erde und die Werke darauf werden gefunden werden.	TR	TR	TR	NA*	AT	TR	TR+Fn	NA*	NA*	TR*	TR	NA	–
1Joh 1,7	... und das Blut Jesu Christi, seines Sohnes, reinigt uns von aller Sünde.	„Christi“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA	–
1Joh 2,7	Brüder, ich schreibe euch nicht ein neues Gebot, sondern ein altes Gebot, das ihr von Anfang an hattet; das alte Gebot ist das Wort, das ihr von Anfang an gehört habt.	„von Anfang an“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	–
1Joh 2,20	Und ihr habt die Salbung von dem Heiligen und wißt alles.	... und habt alle das Wissen.	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	TR*	NA	–

Tabelle1

1Joh 3,1	Seht, welch eine Liebe hat uns der Vater erwiesen, daß wir Kinder Gottes heißen sollen! Darum erkennt uns die Welt nicht, weil sie Ihn nicht erkannt hat.	daß wir Kinder Gottes heißen sollen; und wir sind es.	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Joh 3,5	Und ihr wißt, daß Er erschienen ist, um unsere Sünden hinwegzunehmen...	„unsere“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	TR	NA
1Joh 3,14	Wir wissen, daß wir aus dem Tod zum Leben gelangt sind, denn wir lieben die Brüder. Wer den Bruder nicht liebt, bleibt im Tod.	„den Bruder“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA
1Joh 4,3	und jeder Geist, der nicht bekennt, daß Jesus Christus im Fleisch gekommen ist, der ist nicht aus Gott. Und das ist der [Geist] des Antichristen, von dem ihr gehört habt, daß er kommt; und jetzt schon ist er in der Welt.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	AT	TR	[TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA
1Joh 4,19	Wir lieben ihn, weil er uns zuerst geliebt hat.	„ihn“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Joh 5,7-8	Denn drei sind es, die Zeugnis ablegen im Himmel: der Vater, das Wort und der Heilige Geist, und diese drei sind eins; und drei sind es, die Zeugnis ablegen auf der Erde: der Geist und das Wasser und das Blut, und die drei stimmen überein.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	(NA) [Lu ab 1576 – ca. 1892 = TR]	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
1Joh 5,13	Dies habe ich euch geschrieben, die ihr glaubt an den Namen des Sohnes Gottes, damit ihr wißt, daß ihr ewiges Leben habt, und damit ihr [auch weiterhin] an den Namen des Sohnes Gottes glaubt.	Dies habe ich euch geschrieben, * * * damit ihr wißt, daß ihr ewiges Leben habt, die ihr an den Namen des Sohnes Gottes glaubt.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
2Joh 3	Gnade, Barmherzigkeit und Friede sei mit euch von Gott, dem Vater, und von dem Herrn Jesus Christus, dem Sohn des Vaters, in Wahrheit und Liebe!	„dem Herrn“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

3Joh 7	denn um Seines Namens willen sind sie ausgezogen, ohne von den Heiden etwas anzunehmen.	Denn um des Namens willen ... („Seines“ weggelassen)	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	TR	NA*	NA*	NA*
Jud 1	... an die Berufenen, die durch Gott, den Vater, geheiligt und in Jesus Christus bewahrt sind	Die in Gott dem Vater, geliebt und	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Jud 4	... Gottlose, welche die Gnade unseres Gottes in Zügellosigkeit verkehren und Gott, den einzigen Herrscher, und unseren Herrn Jesus Christus verleugnen.	„Gott“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Jud 22-23	22 Und erbarmt euch über die einen, wobei ihr unterscheiden sollt; 23 andere aber rettet mit Furcht, indem ihr sie aus dem Feuer reißt, wobei ihr auch das vom Fleisch befleckte Gewand hassen sollt.	22 Und der einen, die zweifeln, erbarmt euch, 23 rettet sie, indem ihr sie aus dem Feuer reißt; der anderen aber erbarmt euch mit Furcht, indem ihr sogar das vom Fleisch ...	TR	TR	TR	NA	NA	AT	AT	NA	NA	NA*	NA*	–
Jud 25	dem allein weisen Gott, unserem Retter, gebührt Herrlichkeit und Majestät, Macht und Herrschaft jetzt und in alle Ewigkeit! Amen.	Dem alleinigen Gott, unserem Heiland durch Jesus Christus, unseren Herrn, sei Herrlichkeit, Majestät, Gewalt und Macht vor aller Zeit und jetzt und in alle Ewigkeiten! Amen.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–
Offb 1,5-6	... Ihm, der uns geliebt hat und uns von unseren Sünden gewaschen hat durch sein Blut, 6 und uns zu Königen und Priestern gemacht hat für seinen Gott und Vater ...	Dem, der uns liebt und uns von unseren Sünden erlöst hat durch sein Blut, 6 und uns gemacht hat zu einem Königtum, zu Priestern...	TR	TR	TR	NA/TR	NA	NA	NA	NA	NA/TR	NA*	NA*	NA*
Offb 1,8	Ich bin das A und das O, der Anfang und das Ende, spricht der Herr, der ist und der war und der kommt, der Allmächtige.	Ich bin das A und das O, * * *, spricht der Herr, Gott, der ist und der war und der kommt, der Allmächtige.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	TR*
Offb 1,11	die sprach: Ich bin das A und das O, der Erste und der Letzte! und: Was du siehst, das schreibe in ein Buch und sende es den Gemeinden, die in Asia sind:	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 2,9	Ich kenne deine Werke und deine Drangsal und deine Armut[vgl. Offb 2,13]	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Offb 2,15	So hast auch du solche, die an der Lehre der Nikolaiten festhalten, was ich hasse.	die gleicherweise an der Lehre der Nikolaiten festhalten * * * .	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 5,9-10	9 Und sie sangen ein neues Lied, indem sie sprachen: Du bist würdig, das Buch zu nehmen und seine Siegel zu öffnen; denn du bist geschlachtet worden und hast uns für Gott erkauft mit deinem Blut aus allen Stämmen und Sprachen und Völkern und Nationen, 10 und hast uns zu Königen und Priestern gemacht für unseren Gott, und wir werden herrschen auf Erden.	... und hast durch dein Blut für Gott erkauft aus jedem Stamm ... 10 und hast sie unserem Gott zu einem Königtum und zu Priestern gemacht, und sie werden über die Erde herrschen!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA
Offb 5,14	... Und die 24 Ältesten fielen nieder und beteten den an, der lebt von Ewigkeit zu Ewigkeit.	Und die * * * Ältesten fielen nieder und beteten an * * * .	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA
Offb 8,13	Und ich sah und hörte einen Engel, der in der Mitte des Himmels flog und mit lauter Stimme rief: ...	Und ich sah und hörte einen Adler, der in der Mitte des Himmels flog und mit lauter Stimme rief:	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 11,17	Wir danken dir, o Herr, Gott, du Allmächtiger, der du bist und der du warst und der du kommst, daß du deine große Macht an dich genommen und die Königsherrschaft angetreten hast!	„und der du kommst“ weggelassen	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 12,17	... welche die Gebote Gottes befolgen und das Zeugnis Jesu Christi haben.	„Christi“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 14,5	und in ihrem Mund ist kein Betrug gefunden worden; denn sie sind unsträflich vor dem Thron Gottes.	„vor dem Thron Gottes“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 15,2	... und die, welche als Überwinder hervorgegangen waren über das Tier und über sein Bild und über sein Malzeichen, über die Zahl seines Namens, standen an dem gläsernen Meer	„und über sein Malzeichen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Offb 15,3	Groß und wunderbar sind deine Werke, o Herr, Gott, du Allmächtiger! Gerecht und wahrhaftig sind deine Wege, du König der Heiligen!	...du König der Heiden [od. Völker]!	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 16,5	Und ich hörte den Engel der Gewässer sagen: Gerecht bist du, o Herr, der du bist ...	„o Herr“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 16,17	Und der siebte Engel goß seine Schale aus in die Luft; und es ging eine laute Stimme aus vom Tempel des Himmels , vom Thron her, die sprach: Es ist geschehen!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA*	NA	NA/[TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA*	NA*
Offb 19,1	Hallelujah! Das Heil und die Herrlichkeit und die Ehre und die Macht gehören dem Herrn , unserem Gott!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 20,9	... Und es fiel Feuer von Gott aus dem Himmel herab und verzehrte sie.	„von Gott“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 20,12	Und ich sah die Toten, Kleine und Große, vor Gott stehen, und es wurden Bücher geöffnet ...	Und ich sah die Toten, die Großen und die Kleinen, vor dem Thron stehen ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 21,24	Und die Heidenvölker, die gerettet werden , werden in ihrem Licht wandeln, und die Könige der Erde werden ihre Herrlichkeit und Ehre in sie bringen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR*	TR*	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 22,6	Diese Worte sind gewiß und wahrhaftig; und der Herr, der Gott der heiligen Propheten, hat seinen Engel gesandt, um seinen Knechten zu zeigen, was rasch geschehen soll.	... und der Herr, der Gott der Geister der Propheten, hat seinen ...	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 22,14	Glücklich sind, die seine Gebote tun, damit sie Anrecht haben an dem Baum des Lebens und durch die Tore in die Stadt eingehen können.	Glücklich sind, die ihre Kleider waschen, damit sie Anrecht haben an dem Baum des Lebens ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

Tabelle1

Offb 22,19	und wenn jemand etwas wegnimmt von den Worten des Buches dieser Weissagung, so wird Gott wegnehmen seinen Teil vom Buch des Lebens und von der heiligen Stadt, und von den Dingen, die in diesem Buch geschrieben stehen.	seinen Teil vom Baum des Lebens und von der heiligen Stadt,	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Offb 21,21	Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus sei mit euch allen! Amen.	Die Gnade des Herrn Jesus * * * sei mit * * * allen! * * * .	TR	TR	TR	NA	NA	AT	NA*/ [AT]	NA	NA	NA	TR*	NA	
Statistische Auswertung															
Nach TR übersetzt:			300	293	287	30	17	73	23	9	6	30	57	–	
In % aller 300 Stellen:			100.00%	98.00%	96.00%	10.00%	6.00%	24.00%	8.00%	3.00%	2.00%	10.00%	19.00%		
Nach TR übersetzt, aber mit Klammer oder Fn /%:			0/0%	0/0%	0/0%	5/2%	13/4%	49/16%	76/25%	19/6%	14/5%	5/2%	10/3%	–	
Nach NA o.ä. übersetzt /%:			0/0%	7/2%	13/4%	265/88%	270/90%	178/60%	201/67%	272/91%	280/93%	265/88%	233/78%	–	
Gesamtzahl der textkritisch beeinflussten Stellen:			0	7	13	270	283	227	277	291	294	270	243	–	
In % aller 300 Stellen:			0.00%	2.00%	4.00%	90.00%	94.00%	76.00%	92.00%	97.00%	98.00%	90.00%	81.00%	–	

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Mt 1,18	Die Geburt Jesu Christi aber geschah auf diese Weise:	Mit dem Ursprung Jesu Christi verhielt es sich aber so:	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR	TR	TR			
Mt 1,25	und er erkannte sie nicht, bis sie ihren erstgeborenen Sohn geboren hatte	...bis sie einen Sohn geboren hatte	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA*	NA*	NA*	NA	NA			
Mt 5,22	Ich aber sage euch: Jeder, der seinem Bruder ohne Ursache zürnt, wird dem Gericht verfallen sein.	„ohne Ursache“ weggelassen	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mt 5,44	Ich aber sage euch: Liebt eure Feinde, segnet, die euch fluchen, tut wohl denen, die euch hassen, und bittet für die, welche euch beleidigen und verfolgen,	Ich aber sage euch: Liebt eure Feinde *** und bittet für die, welche euch *** verfolgen,	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mt 6,1	Habt acht, daß ihr eure Almosen nicht vor den Leuten gebt	Habt acht auf eure Gerechtigkeit, daß ihr sie nicht vor den Menschen übt	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA			
Mt 6,13	...sondern errette uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit! Amen.	„Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit! Amen.“ weggelassen	TR	TR	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR+Fn	NA	NA + Fn			
Mt 8,29	... Was haben wir mit dir zu tun, Jesus, du Sohn Gottes?	„Jesus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mt 9,13	... Denn ich bin nicht gekommen, Gerechte zu berufen, sondern Sünder zur Buße.	„zur Buße“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA (Schriftste lle verdreht)			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Mt 12,35	Der gute Mensch bringt aus dem guten Schatz des Herzens das Gute hervor, und der böse Mensch bringt aus seinem bösen Schatz Böses hervor.	„des Herzens“ weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA*	TR (Schriftste lle verändert)			
Mt 12,47	Da sprach einer zu ihm: Siehe, deine Mutter und deine Brüder stehen draußen und wollen mit dir reden!	<i>Ganzer Vers als möglicherweise unecht in Klammern</i>	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	NA*	TR	TR			
Mt 13,51	Jesus sprach zu ihnen: Habt ihr das alles verstanden? Sie sprachen zu ihm: Ja, Herr!	„Jesus sprach zu ihnen“ und „Herr“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA*	NA	NA*	NA			
Mt 15,8	Dieses Volk naht sich zu mir mit seinem Mund und ehrt mich mit den Lippen, aber ihr Herz ist fern von mir.	„naht sich zu mir mit seinem Mund und“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mt 16,3	... Ihr Heuchler, das Aussehen des Himmels versteht ihr zu beurteilen, die Zeichen der Zeit aber nicht!	„Ihr Heuchler“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mt 16,20	Da gebot er seinen Jüngern, daß sie niemand sagen sollten, daß er Jesus der Christus sei.	„Jesus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mt 17,21	Aber diese Art fährt nicht aus außer durch Gebet und Fasten.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen [vgl. Mk 9,29; Apg 10,30; 1Kor 7,5]</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR+Fn	NA	NA + Fn			
Mt 18,11	Denn der Sohn des Menschen ist gekommen, um das Verlorene zu retten.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Mt 18,15	Wenn aber dein Bruder an dir gesündigt hat, so geh hin und weise ihn zurecht unter vier Augen.	<i>NA setzt „an dir“ als möglicherweise unecht in Klammern</i>	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	TR			
Mt 19,9	... heiratet, der bricht die Ehe; und wer eine Geschiedene heiratet, der bricht die Ehe.	„und wer eine Geschiedene heiratet, der bricht die Ehe“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	TR+F n	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mt 19,16- 17	16 ... und fragte ihn: Guter Meister, was soll ich Gutes tun, um das ewige Leben zu erlangen? 17 Er aber sprach zu ihm: Was nennst du mich gut? Niemand ist gut als Gott allein! Willst du aber...	Und sprach zu ihm: *** Lehrer, was soll ich Gutes tun ... 17 ... Was fragst du mich über das Gute? Einer ist der Gute. Wenn du aber ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR/NA- Mischung			
Mt 20,7	... Geht auch ihr in den Weinberg, und was recht ist, das werdet ihr empfangen!	„und was recht ist, das werdet ihr empfangen!“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mt 20,16	So werden die Letzten die Ersten und die Ersten die Letzten sein. Denn viele sind berufen, aber wenige auserwählt.	Denn viele sind berufen, aber wenige auserwählt“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	TR+F n	NA	NA	NA	NA	NA			
Mt 20,22- 23	22 ... Könnt ihr den Kelch trinken, den ich trinke, und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde? Sie sprechen zu ihm: Wir können es! 23 ... Ihr werdet zwar meinen Kelch trinken und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde. Aber ...	„und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde“ zweimal weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Mt 21,44	Und wer auf diesen Stein fällt, der wird zerschmettert werden; auf wen er aber fällt, den wird er zermalmen.	<i>Ganzer Vers als möglicherweise unecht in Klammern.</i>	TR	TR	TR	TR+	NA	TR	TR	TR	TR+F n	TR	TR	TR+F n	TR + Fn			
Mt 22,30	... sondern sie sind wie die Engel Gottes im Himmel.	„Gottes“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA	NA			
Mt 23,8	... denn einer ist euer Meister, der Christus; ihr aber seid alle Brüder.	„der Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA			
Mt 23,14	Wehe euch, ihr Schriftgelehrten und Pharisäer, ihr Heuchler, daß ihr die Häuser der Witwen freßt und zum Schein lange betet. Darum werdet ihr ein schwereres Gericht empfangen!	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mt 24,7	... und es werden hier und dort Hungersnöte, Seuchen und Erdbeben geschehen.	„Seuchen“weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	[TR]	NA	NA	TR	NA	NA			
Mt 24,36	Um jenen Tag aber und die Stunde weiß niemand, auch die Engel im Himmel nicht, sondern allein mein Vater.	... auch nicht die Engel in den Himmeln, auch nicht der Sohn, sondern der Vater allein	TR	TR	TR	NA	TR+F n	TR	TR+F n	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mt 25,13	Darum wacht! Denn ihr wißt weder den Tag noch die Stunde, in welcher der Sohn des Menschen kommen wird.	„in welcher der Sohn des Menschen kommen wird“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA	TR/NA- Mischung			
Mt 25,31	Wenn aber der Sohn des Menschen in seiner Herrlichkeit kommen wird und alle heiligen Engel mit ihm ...	„heiligen“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Mt 26,28	Denn das ist mein Blut, das des neuen Bundes, das für viele vergossen wird ...	„neuen“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA	NA + Fn			
Mt 27,24	Ich bin unschuldig an dem Blut dieses Gerechten; seht ihr zu!	„Gerechten“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	TR	[TR]	TR+F n	NA	NA	NA	NA	NA			
Mt 27,34	gaben sie ihm Essig mit Galle vermischt zu trinken	...gaben sie ihm mit Galle vermischten Wein zu trinken	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mt 27,35	Nachdem sie ihn nun gekreuzigt hatten, teilten sie seine Kleider unter sich und warfen das Los, damit erfüllt würde, was durch den Propheten gesagt ist: »Sie haben meine Kleider unter sich geteilt, und das Los über mein Gewand geworfen«.	„damit erfüllt würde, was durch den Propheten gesagt ist: »Sie haben meine Kleider unter sich geteilt, und das Los über mein Gewand geworfen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mt 28,6	Kommt her, seht den Ort, wo der Herr gelegen hat!	„der Herr“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 1,1	Anfang des Evangeliums von Jesus Christus, dem Sohn Gottes.	„dem Sohn Gottes“von NA 25 weg-gelassen; NA 27 = []	TR	TR	TR	TR(L u 56 NA)	NA	TR	TR	TR+F n(198 6 = NA)	TR+F n	TR+F n	TR	TR	TR +Fn			
Mk 1,2	Wie geschrieben steht in den Propheten: »Siehe, ich sende meinen Boten vor deinem Angesicht her ...« [Mal 3,1]	Wie in dem Propheten Jesaja geschrieben steht: „Siehe,...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 1,14	kam Jesus nach Galiläa und verkündigte das Evangelium vom Reich Gottes	„vom Reich“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 2,17	... Ich bin nicht gekommen, Gerechte zu berufen, sondern Sünder zur Buße.	„zur Buße“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA (Schriftstelle verdreht)			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Mk 3,29	... der hat in Ewigkeit keine Vergebung, sondern er ist einem ewigen Gericht verfallen.	... sondern ist ewiger Sünde schuldig	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 4,11	Euch ist es gegeben, das Geheimnis des Reiches Gottes zu erkennen, denen aber, die draußen sind, wird alles in Gleichnissen zuteil,	Euch ist das Geheimnis des Reiches Gottes gegeben; jenen ...	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	TR	TR	NA*	TR			
Mk 6,11	... schüttelt den Staub von euren Füßen, ihnen zum Zeugnis. Wahrlich, ich sage euch: Es wird Sodom und Gomorra erträglicher gehen am Tag des Gerichts als jener Stadt!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 7,2	und als sie einige seiner Jünger mit unreinen ... Händen Brot essen sahen, tadelten sie es.	„tadelten sie es“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 9,24	... Ich glaube, Herr; hilf mir, [loszukommen] von meinem Unglauben!	„Herr“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 9,29	Diese Art kann durch nichts ausfahren außer durch Gebet und Fasten.	„und Fasten“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR+F n	NA	NA + Fn			
Mk 9,42	Wer aber einem der Kleinen, die an mich glauben, Anstoß [zur Sünde] gibt, ...	„an mich“ weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	[TR]	TR	TR	TR+F n	TR	NA	TR	TR			
Mk 9,44	wo ihr Wurm nicht stirbt und das Feuer nicht erlischt.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Mk 9,45-46	...in das unauslöschliche Feuer, 46 wo ihr Wurm nicht stirbt und das Feuer nicht erlischt.	<i>Das Versende von 45 und der ganze Vers 56 werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn (45b immer noch weggelassen)			
Mk 9,49	Denn jeder muß mit Feuer gesalzen werden, wie jedes Opfer mit Salz gesalzen wird.	„wie jedes Opfer mit Salz gesalzen wird“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR+F n	TR	[TR]	NA	NA	NA* =TR	TR+F n	NA	NA + Fn			
Mk 10,6	Am Anfang der Schöpfung aber hat Gott sie als Mann und Frau erschaffen.	Gott weggelassen[vgl. V. 5!]	TR	TR	TR	TR	NA	TR	[TR]	NA	TR	TR	TR	TR	TR/NA- Mischung			
Mk 10,7	Darum wird ein Mann seinen Vater und seine Mutter verlassen und seiner Frau anhängen	„und seiner Frau anhängen“weggelassen von NA 25; NA 27 []	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR	TR+F n	TR + Fn			
Mk 10,21	... und komm, nimm das Kreuz auf dich und folge mir nach!	„nimm das Kreuz auf dich“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 10,24	... Kinder, wie schwer ist es für die, welche ihr Vertrauen auf Reichtum setzen, in das Reich Gottes hineinzukommen!	Kinder, wie schwer ist es, in das Reich Gottes hineinzukommen!	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mk 11,10	Gepriesen sei das Reich unseres Vaters David, das kommt im Namen des Herrn!	„das kommt im Namen des Herrn“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 11,26	Wenn ihr aber nicht vergebt, so wird auch euer Vater im Himmel eure Verfehlungen nicht vergeben.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Mk 13,14	Wenn ihr aber den Greuel der Verwüstung, von dem durch den Propheten Daniel geredet wurde, da stehen seht, ...	„von dem durch den Propheten Daniel geredet wurde“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Mk 13,33	Habt acht, wacht und betet!	„und betet“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mk 14,22	Und während sie aßen, nahm Jesus Brot, sprach den Segen, brach es, gab es ihnen und sprach: Nehmt, eßt! Das ist mein Leib.	„eßt“ weggelassen[vgl. Mt 26,26; Lk 22,19-20; 1Kor 11,24]	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA	NA			
Mk 14,24	Und er sprach zu ihnen: Das ist mein Blut, das des neuen Bundes, welches für viele vergossen wird.	„neuen“ weggelassen[vgl. Mt 26,28; Lk 22,20; 1Kor 11,25]	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA	NA + Fn			
Mk 14,68	Und er ging in den Vorhof hinaus, und der Hahn krähte.	„und der Hahn krähte“ NA 25 läßt weg; NA 27 =[]	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR	TR+Fn	TR + Fn			
Mk 15,28	Da wurde die Schrift erfüllt, die spricht: »Und er ist unter die Gesetzlosen gerechnet worden«.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Mk 16,9-20	9 Als er aber früh am ersten Tag der Woche auferstanden war, erschien er zuerst der Maria Magdalena, von der er sieben Dämonen ausgetrieben hatte. ... 20 Sie aber gingen hinaus und verkündigten überall; und der Herr wirkte mit ihnen und bekräftigte das Wort durch die begleitenden Zeichen. Amen.	<i>Die 12 letzten Verse des Markusevangeliums werden von NA 27 als „mit Sicherheit (!) nicht ursprünglich“ bezeichnet (doppelte Klammern)</i>	TR	TR	TR	TR+Fn	[TR]	[TR]	TR	TR+Fn	[TR]	TR+Fn	TR+Fn	TR+Fn	TR + Fn (stark subjektiv und pro-NA!)			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Lk 1,28	Sei begrüßt, du Begnadigte! Der Herr ist mit dir, du Gesegnete unter den Frauen!	„du Gesegnete unter den Frauen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Lk 2,14	Herrlichkeit [ist] bei Gott in der Höhe und Friede auf Erden, [und] unter den Menschen [Gottes] Wohlgefallen!	... Friede auf Erden, bei den Menschen des Wohlgefallens!	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Lk 2,33	Und Joseph und seine Mutter verwunderten sich über das, was über ihn gesagt wurde.	Und sein Vater und seine Mutter wunderten sich...	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	NA	TR + „Maria“ anstatt „Mutter“ („Josef und Maria“)			
Lk 2,43	... blieb der Knabe Jesus in Jerusalem; und Joseph und seine Mutter wußten es nicht.	... und seine Eltern wußten es nicht.	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Lk 4,4	»Der Mensch lebt nicht vom Brot allein, sondern von einem jeglichen Wort Gottes«.	„sondern von einem jeglichen Wort Gottes“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA	NA + in der Fussnote eine Referenz zu 5.Mose8,3 (wo steht, dass der Mensch von allem lebt, was aus dem Munde des Herrn geht.)			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Lk 4,8	Und Jesus antwortete ihm und sprach: Weiche von mir, Satan! Denn es steht geschrieben: »Du sollst den Herrn, deinen Gott, anbeten und ihm allein dienen«.	„Weiche von mir, Satan!“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA			
Lk 4,18	»Der Geist des Herrn ist auf mir, weil er mich gesalbt hat, den Armen frohe Botschaft zu verkünden; er hat mich gesandt, zu heilen, die zerbrochenen Herzens sind, Gefangenen Befreiung zu verkünden ...	„zu heilen, die zerbrochenen Herzens sind“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Lk 4,41	Es fuhren auch Dämonen aus von vielen, indem sie schrieten und sprachen: Du bist der Christus, der Sohn Gottes! Und er befahl ihnen und ließ sie nicht reden, weil sie wußten, daß er der Christus war.	„der Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Lk 7,31	Und der Herr sprach: Wem soll ich nun die Menschen dieses Geschlechts vergleichen?	„Und der Herr sprach“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA („fragte Jesus“ anstatt „der Herr sprach“)			
Lk 8,48	Er aber sprach zu ihr: Sei getrost, meine Tochter! Dein Glaube hat dich gerettet; geh hin in Frieden!	„Sei getrost“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Lk 9,35	Dies ist mein geliebter Sohn; auf ihn sollt ihr hören!	Dieser ist mein auserwählter Sohn; ihn hört!	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	TR	NA	NA + Fn			
Lk 9,55-56	Er aber wandte sich um und ermahnte sie ernstlich und sprach: Wißt ihr nicht, welches Geistes [Kinder] ihr seid? 56 Denn der Sohn des Menschen ist nicht gekommen, um die Seelen der Menschen zu verderben, sondern zu erretten! Und sie zogen in ein anderes Dorf.	Er aber wandte sich um und bedrohte sie. * * * 56 Und sie begaben sich in ein anderes Dorf (Zü 1931)	TR	TR	TR	NA	NA	NA	V. 55: [TR]; V. 56: NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Lk 9,57	da sprach einer auf dem Weg zu ihm: Herr, ich will dir nachfolgen ...	„Herr“ weggelassen	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA	NA			
Lk 11,2-4	Unser Vater, der du bist im Himmel, geheiligt werde dein Name! Dein Reich komme! Dein Wille geschehe wie im Himmel, so auch auf Erden. Gib uns täglich unser nötiges Brot! Und vergib uns unsere Sünden, denn auch wir vergeben jedem, der uns etwas schuldig ist! Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen!	Alle markierten Stellen werden weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA + Fn (Verweis auf Mt6,9-13)			
Lk 14,5	Wer von euch, wenn ihm sein Esel oder Ochse in den Brunnen fällt, wird ihn nicht sogleich herausziehen am Tag des Sabbats?	Wer unter euch, dessen Sohn oder Ochse in einen Brunnen fällt ...	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Lk 17,3	Wenn aber dein Bruder gegen dich sündigt, so weise ihn zurecht; und wenn es ihn reut, so vergib ihm.	„gegen dich“ weggelassen[vgl. Mt 18,15]	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Lk 17,36	Zwei werden auf dem Feld sein; der eine wird genommen und der andere zurückgelassen werden.	Der ganze Vers wird weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Lk 22,43-44	Da erschien ihm ein Engel vom Himmel und stärkte ihn. 44 Und er war in ringendem Kampf und betete inbrünstiger; sein Schweiß wurde aber wie Blutstropfen, die auf die Erde fielen.	NA 25 und 27 bezeichnen diese Verse als „mit Sicherheit nicht ursprünglich“ (doppelte Klammern)	TR	TR	TR	TR+F n	TR+F n	TR	TR+F n	TR+F n	TR+F n	TR+F n	TR	TR+F n	TR + Fn (stark subjektiv und pro-NA!)			
Lk 22,64	und nachdem sie ihn verhüllt hatten, schlugen sie ihn ins Angesicht und fragten ihn und sprachen: Weissage uns, wer ist's, der dich geschlagen hat?	Die markierten Worte werden weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA	TR („Angesicht“ weggelassen)			
Lk 23,34	Jesus aber sprach: Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun! Sie teilten aber sein Gewand und warfen das Los [darüber].	Die markierten Worte werden von NA als „mit Sicherheit nicht ursprünglich bezeichnet (doppelte Klammern)	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR+F n	TR+F n	TR+F n	TR+F n	TR+F n	TR + Fn (stark subjektiv und pro-NA!)			
Lk 23,42	Und er sprach zu Jesus: Herr, gedenke an mich, wenn du in deiner Königsherrschaft kommst!	Und er sprach: Jesus, gedenke meiner, wenn...	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Lk 24,6	„Er ist nicht hier, sondern er ist auferstanden!“ Denkt daran, ...	NA 25 bezeichnete diesen Satz (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR	TR+F n	TR	TR	TR	TR			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Lk 24,12	Petrus aber stand auf und lief zum Grab, bückte sich und sah nur die leinenen Tücher daliegen; und er ging nach Hause, voll Staunen über das, was geschehen war.	<i>NA 25 bezeichnete diesen Vers (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu56 hat [])	NA	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR	TR	TR + Fn			
Lk 24,36	Während sie aber davon redeten, trat Jesus selbst in ihre Mitte, und er spricht zu ihnen: Friede sei mit euch!	<i>NA 25 bezeichnete die markierten Worte (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu56 hat [])	NA	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR	TR	TR + Fn			
Lk 24,40	Und indem er das sagte, zeigte er ihnen die Hände und die Füße.	<i>NA 25 bezeichnete diesen Vers (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu56 hat [])	NA	TR	TR	TR+Fn	TR+Fn	TR	TR	TR	TR + Fn			
Lk 24,46	... So steht es geschrieben, und so mußte der Christus leiden und am dritten Tag aus den Toten auferstehen,	„und so mußte“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	TR	TR	TR	NA			
Lk 24,51	Und es geschah, indem er sie segnete, schied er von ihnen und wurde aufgehoben in den Himmel.	<i>NA 25 bezeichnete dies markierten Versteile (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu56 hat [])	TR	TR	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	TR	TR + Fn			
Lk 24,52	Und sie warfen sich anbetend vor ihm nieder und kehrten nach Jerusalem zurück mit großer Freude;	<i>NA 25 bezeichnete die markierten Worte (nach Westcott-Hort und Codex D) als unecht; NA 27 = TR</i>	TR	TR	TR	TR(Lu56 =NA)	TR	TR	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	TR	TR + Fn			
Joh 1,18	Niemand hat Gott je gesehen; der eingeborene Sohn, der im Schoß des Vaters ist, der hat Aufschluß [über ihn] gegeben.	Niemand hat Gott je gesehen; der eingeborene Gott, der im Schoß des Vaters ist ...	TR	TR	TR	NA*	TR+Fn	TR	TR+Fn	TR+Fn	NA*	NA	TR+Fn	NA*	NA + Fn			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Joh 1,27	dieser ist's, der nach mir kommt, der vor mir gewesen ist; und ich bin nicht würdig, ihm den Schuhriemen zu lösen.	„der vor mir gewesen ist“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Joh 3,13	Und niemand ist hinaufgestiegen in den Himmel, außer dem, der aus dem Himmel herabgestiegen ist, dem Sohn des Menschen, der im Himmel ist.	„der im Himmel ist“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR+F n	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Joh 4,42	... wir haben selbst gehört und erkannt, daß dieser wahrhaftig der Retter der Welt, der Christus ist!	„der Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Joh 5,3- 4	In diesen lag eine große Menge von Kranken, Blinden, Lahmen und Abgezehrten, welche auf die Bewegung des Wassers warteten. 4 Denn ein Engel stieg zu gewissen Zeiten in den Teich hinab und bewegte das Wasser. Wer nun nach der Bewegung des Wassers zuerst hineinstieg, der wurde gesund, mit welcher Krankheit er auch geplagt war.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	TR+F n	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	TR+F n	NA	NA + Fn			
Joh 5,30	... denn ich suche nicht meinen Willen, sondern den Willen des Vaters, der mich gesandt hat.[vgl. Joh 6,39; 8,29]	Sondern den Willen dessen, der mich gesandt hat(„des Vaters“ weggelassen)	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	TR			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Joh 6,47	Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: Wer an mich glaubt, der hat ewiges Leben.	„an mich“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA*	TR	NA	TR + Umdeutun g			
Joh 6,65	Und er sprach: Darum habe ich euch gesagt: Niemand kann zu mir kommen, es sei ihm denn von meinem Vater gegeben!	es sei ihm denn von dem Vater gegeben(„meinem“ weggelassen; ebenso 8,28; 8,38; 10,29; 10,32; 14,12; 14,28; 15,10; 16,9; 20,17)	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Joh 6,69	und wir haben geglaubt und erkannt, daß du der Christus bist, der Sohn des lebendigen Gottes!	... und erkannt, daß du der Heilige Gottes bist.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA	NA			
Joh 7,8	Geht ihr hinauf zu diesem Fest; ich gehe noch nicht zu diesem Fest hinauf, denn meine Zeit ist noch nicht erfüllt.	Ich gehe * * * nicht zu diesem Fest hinauf ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR + Fn			
Joh 7,53- 8,11	Und so ging jeder in sein Haus. ...Sie sprach: Niemand, Herr! Jesus sprach zu ihr: So verurteile ich dich auch nicht. Geh hin und sündige nicht mehr!	<i>Diese 12 Verse werden von NA 27 als „mit Sicherheit (!!) nicht ursprünglich“ bezeichnet (doppelte Klammern)</i>	TR	TR	TR	TR+F n	TR+F n	[TR]	TR	TR+F n	TR+F n	TR+F n	TR+F n	TR+F n	TR + Fn (stark subjektiv und pro- NA!)			
Joh 8,59	Jesus aber verbarg sich und ging zum Tempel hinaus, mitten durch sie hindurch, und entkam so.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Joh 9,35	... und als er ihn fand, sprach er zu ihm: Glaubst du an den Sohn Gottes?	Glaubst du an den Sohn des Menschen?	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+F n	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Joh 16,16	Noch eine kurze Zeit, und ihr werdet mich nicht sehen, und wiederum eine kurze Zeit, und ihr werdet mich sehen; denn ich gehe zum Vater.	„denn ich gehe zum Vater“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Joh 17,11	Heiliger Vater, bewahre sie in deinem Namen, die du mir gegeben hast, damit sie eins seien, gleichwie wir!	Heiliger Vater, bewahre sie in deinem Namen, den du mir gegeben hast, damit sie eins seien ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA			
Joh 17,17	Heilige sie in deiner Wahrheit! Dein Wort ist Wahrheit.	Heilige sie in der Wahrheit.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	TR	NA	TR/NA- Mischung + Fn			
Joh 21,15	Simon, Sohn des Jonas, liebst du mich mehr als diese?[vgl. Mt 16,17; Joh 1,42; 21,16.17]	Simon, Sohn des Johannes, liebst du mich mehr als diese?	TR	TR*	TR	NA	NA	TR	TR+F n	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 2,30	... mit einem Eid verheißen hatte, daß er aus der Frucht seiner Lenden, dem Fleisch nach, den Christus erwecken werde damit er auf seinem Thron sitze	„dem Fleisch nach, den Christus erwecken werde“ weggelassen	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 2,47	Der Herr aber tat täglich die zur Gemeinde hinzu, die gerettet wurden.	„zur Gemeinde“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	TR*	NA	TR	TR	NA			
Apg 3,20	und er den sende, der euch zuvor verkündigt wurde, Jesus Christus,	und er den für euch bestimmten Christus Jesus senden möge	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	Ganz umgeform ter Satz			
Apg 6,3	Darum, ihr Brüder, seht euch nach sieben Männern aus eurer Mitte um, die ein gutes Zeugnis haben und voll Heiligen Geistes und Weisheit sind; ...	„Heiligen“weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA*	TR	NA* =TR	TR			
Apg 7,30	... erschien ihm in der Wüste des Berges Sinai der Engel des Herrn in der Feuerflamme eines Busches.	... erschien ihm in der Wüste des Berges Sinai ein Engel in der Feuerflamme eines Busches.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Apg 7,37	»Einen Propheten wie mich wird euch der Herr, euer Gott , erwecken aus euren Brüdern; auf ihn sollt ihr hören! «	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	TR/N A	NA	NA/T R	NA	NA	NA	NA	TR/N A	NA	NA			
Apg 8,37	Da sprach Philippus: Wenn du von ganzem Herzen glaubst, so ist es erlaubt! Er antwortete und sprach: Ich glaube, daß Jesus Christus der Sohn Gottes ist!	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Apg 9,5-6	Der Herr aber sprach: Ich bin Jesus, den du verfolgst. Es wird dir schwer werden, gegen den Stachel auszuschlagen! 6 Da sprach er mit Zittern und Schrecken: Herr, was willst du, daß ich tun soll? Und der Herr antwortete ihm: Steh auf und geh in die Stadt hinein, ...	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 9,28	Und er ging in Jerusalem mit ihnen aus und ein und verkündigte freimütig im Namen des Herrn Jesus.	„Jesus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA	NA	NA			
Apg 10,6	Dieser ist zu Gast bei einem Gerber Simon, dessen Haus am Meer liegt; der wird dir sagen, was du tun sollst!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 10,21	Da ging Petrus zu den Männern hinab, die von Kornelius zu ihm gesandt worden waren , und sprach...	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Apg 10,30	... Vor vier Tagen fastete ich bis zu dieser Stunde, und ich betete um die neunte Stunde ...	„fastete ich“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 13,19- 20	und er vertilgte sieben Heidenvölker im Land Kanaan und teilte unter sie deren Land nach dem Los.20 Und danach, während etwa 450 Jahren, gab er ihnen Richter bis zu Samuel, dem Propheten.	... ließ er sie deren Land erben 20 – etwa 450 Jahre. Und danach gab er ihnen Richter bis zu Samuel	TR	TR	TR	NA	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 13,42	Als aber die Juden aus der Synagoge gegangen waren, baten die Heiden darum, daß ihnen diese Worte [auch] am nächsten Sabbat verkündigt würden.	Als sie aber * * * hinausgingen, baten sie, daß am folgenden Sabbat diese Worte [noch einmal] zu ihnen geredet würden	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 15,11	... daß wir durch die Gnade des Herrn Jesus Christus gerettet werden...	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA	NA			
Apg 15,17- 18	... und alle Heiden, über die mein Name ausgerufen worden ist, spricht der Herr, der all dies tut.« 18 Gott sind alle seine Werke von Ewigkeit her bekannt.	der all dies tut« 18 was von jeher bekannt ist.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Apg 15,24	Da wir gehört haben, daß etliche, die von uns ausgegangen sind, euch durch Reden verwirrt und eure Seelen unsicher gemacht haben, indem sie sagen, man müsse sich beschneiden lassen und das Gesetz halten , ohne daß wir sie dazu beauftragt hätten,	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 15,34	Silas aber beschloß, dort zu bleiben.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Apg 16,31	Glaube an den Herrn Jesus Christus, so wirst du gerettet werden, du und dein Haus!	„Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 17,26	Und er hat aus einem Blut jedes Volk der Menschheit gemacht,	„Blut“ weggelassen	TR	TR	TR	NA*	NA*	TR	[TR]	NA	NA*	NA*	NA*	NA	NA			
Apg 17,30	Nun hat zwar Gott über die Zeiten der Unwissenheit hinweggesehen, jetzt aber gebietet er allen Menschen überall, Buße zu tun,	jetzt aber läßt er den Menschen verkündigen, daß sie alle überall Buße tun sollen [so NA 25; NA 27=TR]	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR	NA	TR*	TR	TR*	TR + Fn („Griech: überall Busse zu tun“)			
Apg 18,5	... wurde Paulus durch den Geist gedrängt, den Juden zu bezeugen, daß Jesus der Christus ist.	wurde Paulus durch das Wort gedrängt,	TR	TR	TR	NA*	NA*	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA*	NA			
Apg 18,21	sondern nahm Abschied von ihnen, indem er sprach: Ich muß unter allen Umständen das bevorstehende Fest in Jerusalem feiern ; ich werde aber wieder zu euch zurückkehren, so Gott will!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Apg 19,4	... daß sie an den glauben sollten, der nach ihm kommt, das heißt an den Christus Jesus.	„den Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 19,10	... so daß alle, die in [der Provinz] Asia wohnten, das Wort des Herrn Jesus hörten	„Jesus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA („Jesus Christus“ weggelassen)			
Apg 20,21	indem ich Juden und Griechen die Buße zu Gott und den Glauben an unseren Herrn Jesus Christus bezeugt habe.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR	TR	TR	NA	TR	NA	TR			
Apg 20,25	... bei denen ich umhergezogen bin und das Reich Gottes verkündigt habe.	„Gottes“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	TR	TR	NA*	TR			
Apg 20,28	... um die Gemeinde Gottes zu hüten, die er durch sein eigenes Blut erworben hat!	... die er durch das Blut seines eigenen erworben hat	TR	TR	TR	TR	NA*/ TR*	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA			
Apg 21,25	Was aber die gläubig gewordenen Heiden betrifft, so haben wir [ja] geschrieben und angeordnet, daß sie von alledem nichts zu befolgen haben, sondern sich nur hüten sollen vor dem Götzenopfer	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 22,16	... und laß deine Sünden abwaschen, indem du den Namen des Herrn anrufst!	... indem du seinen Namen anrufst!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR*	NA*	TR			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Apg 24,6-8	Er versuchte sogar, den Tempel zu entheiligen; doch wir ergriffen ihn und wollten ihn nach unserem Gesetz richten. 7 Aber Lysias, der Befehlshaber, kam dazu und entriß ihn mit großer Gewalt unseren Händen; 8 und er befahl, daß seine Ankläger zu dir kommen sollten. Von ihm kannst du selbst, wenn du ihn verhörst, alles erfahren, dessen wir ihn anklagen!	<i>Die markierten Worte, darunter ein ganzer Vers, werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Apg 26,30	Und als er dies gesagt hatte, stand der König auf, ebenso der Statthalter und Bernice und die bei ihnen saßen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 28,16	Als wir aber nach Rom kamen, übergab der Hauptmann die Gefangenen dem Obersten der Leibwache; Paulus aber wurde gestattet, für sich zu bleiben mit dem Soldaten, der ihn bewachte.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Apg 28,29	Und als er das gesagt hatte, gingen die Juden weg und hatten viel Wortwechsel miteinander.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Röm 1,16	Denn ich schäme mich des Evangeliums von Christus nicht;	„von Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Röm 1,29	als solche, die voll sind von aller Ungerechtigkeit, Unzucht, Schlechtigkeit, Habsucht, Bosheit;	„Unzucht“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Röm 1,31	unverständlich, treulos, lieblos, unversöhnlich, unbarmherzig.	„unversöhnlich“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Röm 6,11	... aber für Gott lebt in Christus Jesus, unserem Herrn!	„unserem Herrn“weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Röm 8,1	So gibt es jetzt keine Verdamnis mehr für die, welche in Christus Jesus sind, die nicht gemäß dem Fleisch wandeln, sondern gemäß dem Geist.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Röm 9,31	daß aber Israel, das nach dem Gesetz der Gerechtigkeit strebte, das Gesetz der Gerechtigkeit nicht erreicht hat.	„der Gerechtigkeit“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR+Fn	NA*	NA*	NA	NA	NA	NA	NA	NA (Schriftste lle verdreht)			
Röm 9,32	Warum? Weil es nicht aus Glauben geschah, sondern aus Werken des Gesetzes.	„des Gesetzes“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA (Schriftste lle verdreht)			
Röm 10,15	Wie geschrieben steht: »Wie lieblich sind die Füße derer, die Frieden verkündigen, die Gutes verkündigen!«	„die Frieden verkündigen“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA (+ in Fn Referenz zu Jesaja 52,7)			
Röm 10,17	Demnach kommt der Glaube aus der Verkündigung, die Verkündigung aber durch Gottes Wort.	...durch das Wort Christi.	TR	TR	TR	NA	NA	TR+Fn	TR+Fn	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Röm 11,6	Wenn aber aus Gnade, so ist es nicht mehr um der Werke willen; sonst ist die Gnade nicht mehr Gnade; wenn aber um der Werke willen, so ist es nicht mehr Gnade, sonst ist das Werk nicht mehr Werk.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Röm 13,9	Denn die [Gebote]: »Du sollst nicht ehebrechen, du sollst nicht töten, du sollst nicht stehlen, du sollst nicht falsches Zeugnis ablegen, du sollst nicht begehren«	„du sollst nicht falsches Zeugnis ablegen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Röm 14,6	Wer auf den Tag achtet, der achtet darauf für den Herrn, und wer nicht auf den Tag achtet, der achtet nicht darauf für den Herrn. Wer ißt, der ißt für den Herrn, denn er dankt Gott; und wer nicht ißt, der enthält sich der Speise für den Herrn und dankt Gott auch.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Röm 14,9	Denn dazu ist Christus auch gestorben und auferstanden und wieder lebendig geworden, daß er sowohl über Tote als auch über Lebende Herr sei.	„und auferstanden“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	NA	NA				
Röm 14,10	Wir werden ja alle vor dem Richterstuhl des Christus erscheinen;	Wir werden ja alle vor dem Richterstuhl Gottes erscheinen;	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Röm 15,29	Ich weiß aber, daß, wenn ich zu euch komme, ich mit der Segensfülle des Evangeliums von Christus kommen werde.	„des Evangeliums“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Röm 16,24	Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus sei mit euch allen! Amen.	<i>Der ganze Vers wird weggelassen. Verse 25-27 als möglicherweise unecht in Klammern</i>	TR	TR	TR	NA	TR	TR	[TR]	NA	[TR]	NA	TR+Fn	NA	NA + Fn			
1Kor 2,4	Und meine Rede und meine Verkündigung bestand nicht in überredenden Worten menschlicher Weisheit, sondern in Erweisung des Geistes und der Kraft,	„menschlicher“ weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Kor 2,10	Uns aber hat es Gott geoffenbart durch seinen Geist; denn der Geist erforscht alles, auch die Tiefen Gottes.	Uns aber hat es Gott geoffenbart durch den Geist	TR	TR	TR	TR	NA	[TR]	TR+Fn	NA	NA	TR	TR	TR	TR			
1Kor 2,13	und davon reden wir auch, nicht in Worten, die von menschlicher Weisheit gelehrt sind, sondern in solchen, die vom Heiligen Geist gelehrt sind, indem wir Geistliches geistlich erklären.	„Heiligen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA			
1Kor 3,3	Solange nämlich Eifersucht und Streit und Zwietracht unter euch sind, seid ihr da nicht fleischlich ...?	„und Zwietracht“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
1Kor 4,6	... damit ihr an uns lernt, in eurem Denken nicht über das hinauszugehen, was geschrieben steht ...[w. nicht über das hinaus zu denken ...]	...damit ihr an uns lernt: Nicht über das hinaus, was geschrieben steht. („Denken“ weggelassen)	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA			
1Kor 5,5	dem Satan zu übergeben zum Verderben des Fleisches, damit der Geist gerettet werde am Tag des Herrn Jesus.	damit der Geist gerettet werde am Tag des Herrn. („Jesus“ weggelassen)	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA (+ Vers schon interpretie rt)			
1Kor 5,7	Denn unser Passahlamm ist ja für uns geschlachtet worden: Christus.	„für uns“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR			
1Kor 6,20	Denn ihr seid teuer erkauf; darum verherrlicht Gott in eurem Leib und in eurem Geist, die Gott gehören!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Kor 7,3	Der Mann gebe der Frau die Zuneigung, die er ihr schuldig ist, ebenso aber auch die Frau dem Mann.	Der Frau leiste der Mann die schuldige Pflicht, ... („Zuneigung“ weggelassen)	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA			
1Kor 7,5	... damit ihr euch dem Fasten und dem Gebet widmen könnt; und kommt dann wieder zusammen, ...	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Kor 9,18	Daß ich bei meiner Verkündigung das Evangelium von Christus kostenfrei darbiere,	„von Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA			
1Kor 10,9	Laßt uns auch nicht Christus versuchen, ...	Laßt uns auch nicht den Herrn versuchen, ... [so NA 25;NA 27 = TR]	TR	TR	TR	TR	TR+Fn	TR	TR	TR+Fn	NA	TR	NA	TR	TR + Fn			
1Kor 10,28	... und um des Gewissens willen, denn »dem Herrn gehört die Erde und was sie erfüllt«.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
1Kor 11,24	und dankte, es brach und sprach: Nehmt, eßt! Das ist mein Leib, der für euch gebrochen wird; dies tut zu meinem Gedächtnis!	Und sprach: * * * Dies ist mein Leib, der für euch * * * ist; dies tut zu meinem Gedächtnis!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA („hingegen ben“ im Text, „nehmt, esst“ nicht erwähnt, „gebroche n“ in Fn)			
1Kor 11,29	denn wer unwürdig ißt und trinkt, der ißt und trinkt sich selbst ein Gericht, weil er den Leib des Herrn nicht unterscheidet.	denn wer * * * ißt und trinkt, der ißt und trinkt sich selbst ein Gericht, weil er den Leib * * * nicht unterscheidet	TR	TR	TR	NA*	NA	NA*	NA*	NA*	NA*	NA*	NA*	NA*	TR			
1Kor 12,3	Darum lasse ich euch wissen, daß niemand, der im Geist Gottes redet, Jesus verflucht nennt; es kann aber auch niemand Jesus Herrn nennen als nur im Heiligen Geist.	<i>NA ist so formuliert, daß der Vorlesende einen wörtlichen Fluch über den Herrn Jesus ausspricht.</i>	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR			
1Kor 12,13	... und wir sind alle getränkt worden zu einem Geist.[= damit wir eines Geistes seien]	und wir sind alle mit einem Geist getränkt worden.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA? (Satz umformuliert)			
1Kor 14,37	... der erkenne, daß die Dinge, die ich euch schreibe, Gebote des Herrn sind.	Daß das, was ich euch schreibe, ein Gebot des Herrn ist.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	TR*	NA	NA			
1Kor 15,47	Der erste Mensch ist von der Erde, irdisch; der zweite Mensch ist der Herr aus dem Himmel.	„der Herr“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	TR (Christus anstatt „der Herr“)			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
1Kor 16,22	Wenn jemand den Herrn Jesus Christus nicht liebt, der sei verflucht! Maranatha!	„Jesus Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
2Kor 4,10	wir tragen allezeit das Sterben des Herrn Jesus am Leib umher, damit auch das Leben Jesu an unserem Leib offenbar wird.	„des Herrn“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
2Kor 4,14	da wir wissen, daß der, welcher den Herrn Jesus auferweckt hat, auch uns durch Jesus auferwecken und zusammen mit euch vor sich stellen wird.	... auch uns mit Jesus auferwecken und	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
2Kor 5,17	Darum: Ist jemand in Christus, so ist er eine neue Schöpfung; das Alte ist vergangen; siehe, es ist alles neu geworden!	... siehe, Neues ist geworden.	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
2Kor 5,18	... der uns mit sich selbst versöhnt hat durch Jesus Christus ...	„Jesus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
2Kor 11,31	Der Gott und Vater unseres Herrn Jesus Christus, der gelobt sei in Ewigkeit...	„unseres“ und „Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR	–	TR/NA-Mischung (Christus weggelassen, Satz aufgespalten in 2 Sätze)			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
2Kor 12,9	Laß dir an meiner Gnade genügen, denn meine Kraft wird in der Schwachheit vollkommen! Darum will ich mich am liebsten vielmehr meiner Schwachheiten rühmen, damit die Kraft des Christus bei mir wohne.	denn [die] Kraft wird in der Schwachheit vollkommen!	TR	TR	TR	TR	NA	NA*	TR+Fn	NA*	NA*	TR	TR	–	TR (Schriftste lle verändert)			
Gal 1,15	Als es aber Gott, der mich vom Mutterleib an ausgesondert und durch seine Gnade berufen hat, wohlgefiel,	„Gott“weggelassen	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	NA	NA	TR	TR	–	TR (Schriftste lle verändert)			
Gal 3,1	O ihr unverständigen Galater, wer hat euch verzaubert, daß ihr der Wahrheit nicht gehorcht, euch, denen Jesus Christus als unter euch gekreuzigt vor die Augen ...	„daß ihr der Wahrheit nicht gehorcht“ und „unter euch“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA*	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
Gal 3,17	Das aber sage ich: Ein von Gott auf Christus hin zuvor bestätigtes Testament wird ...	„auf Christus hin“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	Textstelle komplett verändert			
Gal 4,7	So bist du also nicht mehr Knecht, sondern Sohn; wenn aber Sohn, dann auch Erbe Gottes durch Christus.	Wenn aber Sohn, so auch Erbe durch Gott.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA (Aussage verändert)			
Gal 5,19-21	19 Offenbar sind aber die Werke des Fleisches, welche sind: Ehebruch, Unzucht, Unreinheit, Zügellosigkeit; ... 21 Neid, Mord, Trunkenheit, Gelage und dergleichen, ...	„Ehebruch“, „Mord“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Gal 6,15	Denn in Christus Jesus gilt weder Beschnittensein noch Unbeschnittensein etwas, sondern eine neue Schöpfung.	„in Christus Jesus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	TR*	–	NA			
Gal 6,17	... denn ich trage die Malzeichen des Herrn Jesus an meinem Leib.	„des Herrn“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	NA (+ Vers schon interpretiert)			
Eph 1,18	erleuchtete Augen eures Verständnisses, damit ihr wißt,	erleuchtete Augen eures Herzens, damit ihr wißt,	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–	NA			
Eph 3,9	und alle darüber zu erleuchten, welches die Gemeinschaft ist, die als Geheimnis von den Ewigkeiten her in Gott verborgen war, der alles erschaffen hat durch Jesus Christus ,	und ans Licht zu bringen, was die Verwaltung des Geheimnisses sei, das von den Zeitaltern her in Gott, der alle Dinge geschaffen hat *** , verborgen war	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA (+ Vers komplett umgedeutet)			
Eph 3,14	Deshalb beuge ich meine Knie vor dem Vater unseres Herrn Jesus Christus,	„unseres Herrn Jesus Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	NA + Fn			
Eph 4,6	<i>ein Gott und Vater aller, über allen und durch alle und in euch allen.</i>	<i>ein Gott und Vater aller, über allen und durch alle und in *** allen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	AT	NA*	NA	NA	NA	AT	–	TR (uns anstatt euch)			
Eph 5,9	Die Frucht des Geistes besteht nämlich in lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit.	Die Frucht des Lichts besteht nämlich in lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	–	NA			
Eph 5,21	ordnet euch einander unter in der Furcht Gottes!	ordnet euch einander unter in der Furcht Christi!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Eph 5,30	Denn wir sind Glieder seines Leibes, von seinem Fleisch und von seinem Gebein.	„von seinem Fleisch und von seinem Gebein“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	NA			
Eph 6,12	denn unser Kampf richtet sich nicht gegen Fleisch und Blut, sondern gegen die Herrschaften, gegen die Gewalten, gegen die Weltbeherrscher der Finsternis dieser Weltzeit, gegen die geistlichen [Mächte] der Bosheit in den himmlischen [Regionen].	„dieser Weltzeit“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	TR			
Phil 1,16-17	16 diese verkündigen Christus aus Selbstsucht, nicht lauter, ... 17 jene aber aus Liebe, weil sie wissen, ...	<i>Verse 16 u. 17vertauscht</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Phil 3,16	Doch wozu wir auch gelangt sein mögen, laßt uns nach derselben Richtschnur wandeln und dasselbe erstreben!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA (+ Vers komplett umgedeut et)			
Phil 4,13	Ich vermag alles durch den, der mich stark macht, Christus.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	NA	TR				
Kol 1,2	Gnade sei mit euch und Friede von Gott, unserem Vater, und dem Herrn Jesus Christus!	„und dem Herrn Jesus Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Kol 1,14	in dem wir die Erlösung haben durch sein Blut, die Vergebung der Sünden.	„durch sein Blut“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	TR (Vers umgeschri eben) + in FN Hinweis auf NA + in Fn Hinweis auf etwas korrektere n Text			
Kol 2,2	... zur Erkenntnis des Geheimnisses Gottes, des Vaters, und des Christus,	... zur Erkenntnis des Geheimnisses Gottes. [das ist] Christus,	TR	TR	TR	NA	NA	AT	AT	NA	NA	NA	NA	–	NA			
Kol 2,11	... durch das Ablegen des fleischlichen Leibes der Sünden, in der Beschneidung des Christus,	„der Sünden“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	TR*	–	NA			
Kol 2,18	Laßt nicht zu, daß euch irgend jemand um den Kampfpfeis bringt, indem er sich in Demut und Verehrung von Engeln gefällt und sich in Sachen einläßt, die er nicht gesehen hat...	„nicht“weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR+F n	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	NA			
Kol 3,6	um dieser Dinge willen kommt der Zorn Gottes über die Söhne des Ungehorsams;	„über die Söhne des Ungehorsams“ NA 25 läßt weg; NA 27 = []	TR	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR+F n	NA	NA	NA*	–	NA			
1Th 1,1	... Gnade sei mit euch und Friede von Gott, unserem Vater, und dem Herrn Jesus Christus!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA (+ Vers umgedeut et)			
1Th 2,19	... Seid nicht auch ihr es vor unserem Herrn Jesus Christus bei seiner Wiederkunft?	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
1Th 3,11	Er selbst aber, Gott, unser Vater, und unser Herr Jesus Christus lenke unseren Weg zu euch!	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Th 3,13	... vor unserem Gott und Vater bei der Wiederkunft unseres Herrn Jesus Christus mit allen seinen Heiligen.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA (+ Vers abgeände rt + Fn)			
1Th 5,27	... daß dieser Brief allen heiligen Brüdern vorgelesen wird.	„heiligen“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA (sogar Brüder weggela ssen und nur in Fn erwähnt)			
2Th 1,8	... und an denen, die dem Evangelium unseres Herrn Jesus Christus nicht gehorsam sind.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	NA			
2Th 1,12	damit der Name unseres Herrn Jesus Christus in euch verherrlicht werde und ihr in ihm, gemäß der Gnade unseres Gottes und des Herrn Jesus Christus.	„Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	TR			
2Th 2,2	... als wäre der Tag des Christus schon da.[vgl. 2Tim 2,19]	... als wäre der Tag des Herrn schon da.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	–	NA (Vers umgedeut et)			
2Th 2,4	der sich widersetzt und sich über alles erhebt, was Gott oder Gegenstand der Verehrung heißt, so daß er sich in den Tempel Gottes setzt als ein Gott und sich selbst für Gott ausgibt.	„als ein Gott“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
2Th 2,13	... daß Gott euch von Anfang an zur Errettung erwählt hat in der Heiligung des Geistes und im Glauben an die Wahrheit,	... daß Gott euch als Erstlingsgabe zur Errettung erwählt hat	TR	TR	TR	NA	TR	TR	TR+F n	TR+F n	NA	TR	TR	-	Textstelle drastisch verändert + TR in Fn			
1Tim 1,1	Paulus, Apostel Jesu Christi nach dem Befehl Gottes, unseres Retters, und des Herrn Jesus Christus, der unsere Hoffnung ist,	„Herrn“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Tim 1,17	... dem unvergänglichen, unsichtbaren, allein weisen Gott, sei Ehre und Ruhm von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.	„weisen“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Tim 2,7	für das ich eingesetzt wurde als Verkündiger und Apostel – ich sage die Wahrheit in Christus und lüge nicht -, als Lehrer der Heiden im Glauben und in der Wahrheit.	„in Christus“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Tim 3,3	... nicht gewalttätig, nicht nach schändlichem Gewinn strebend, sondern gütig, ...	„nicht nach schändlichem Gewinn strebend“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Tim 3,16	Und anerkannt groß ist das Geheimnis der Gottesfurcht: Gott ist geoffenbart worden im Fleisch, gerechtfertigt im Geist, gesehen von den Engeln, verkündigt unter den Heiden, geglaubt in der Welt, aufgenommen in die Herrlichkeit.	Der geoffenbart worden ist im Fleisch ...	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	Weder TR noch NA (<i>Christus</i> anstatt <i>Gott</i>) + TR in Fn			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
1Tim 4,12	... sei den Gläubigen ein Vorbild im Wort, im Wandel, in der Liebe, im Geist, im Glauben, in der Keuschheit!	„im Geist“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Tim 5,21	Ich ermahne dich ernstlich vor Gott und dem Herrn Jesus Christus und den auserwählten Engeln,	vor Gott und Christus Jesus und...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR	NA*	NA			
1Tim 6,5	... Menschen, die eine verdorbene Gesinnung haben und der Wahrheit beraubt sind und meinen, die Gottesfurcht sei ein Mittel zur Bereicherung - von solchen halte dich fern!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Tim 6,7	Denn wir haben nichts in die Welt hineingebracht, und es ist klar, daß wir auch nichts hinausbringen können.	„es ist klar, daß“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Tim 6,19	damit sie das ewige Leben ergreifen und so für sich selbst eine gute Grundlage für die Zukunft sammeln.	...um das wirkliche Leben zu ergreifen	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
2Tim 1,11	für das ich als Verkündiger und Apostel und Lehrer der Heiden eingesetzt worden bin.	„der Heiden“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
2Tim 2,19	Der Herr kennt die Seinen! und: Jeder, der den Namen des Christus nennt, wende sich ab von der Ungerechtigkeit!	Jeder, der den Namen des Herrn nennt,	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
2Tim 4,1	Daher ermahne ich dich ernstlich vor dem Angesicht Gottes und des Herrn Jesus Christus, der Lebendige und Tote richten wird, um seiner Erscheinung und seines Reiches willen:	Ich bezeuge eindringlich vor Gott und Christus Jesus, der ...[vgl. 1Tim 5,21]	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	TR	NA*	NA			
2Tim 4,22	Der Herr Jesus Christus sei mit deinem Geist! ...	„Jesus Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	TR	NA	NA*	TR	NA*	NA			
Tit 1,4	... Gnade, Barmherzigkeit, Friede [sei mit dir] von Gott, dem Vater, und dem Herrn Jesus Christus, unserem Retter!	... Gnade, * * * Friede [sei mit dir] von Gott, dem Vater, und Christus Jesus, unserem Retter!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–	NA			
Tit 2,7	In der Lehre erweise Unverfälschtheit, würdigen Ernst, Unverderbtheit,	„Unverderbtheit“ weggelassen	TR	(NA)	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA (Textstelle komplett verändert)			
Phlm 6	... im Hinblick auf den Glauben für Christus Jesus wirksam werde ...	„Jesus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	TR*	–	NA			
Hebr 1,2	hat er in diesen letzten Tagen zu uns geredet durch den Sohn.	hat er am Ende dieser Tage zu uns geredet durch den Sohn.	TR	TR*	TR*	TR	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	TR*	NA*	TR			
Hebr 1,3	... er hat sich, nachdem er die Reinigung von unseren Sünden durch sich selbst vollbracht hat, zur Rechten der Majestät in der Höhe gesetzt.	Die markierten Worte werden weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA/ [TR]	NA/ [TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA*	TR (ein wenig umgeschrieben, anstatt <i>durch sich selbst - durch seinen Tod</i>)			

Bibelstelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV-Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Hebr 2,7	Du hast ihn ein wenig niedriger sein lassen als die Engel; mit Herrlichkeit und Ehre hast du ihn gekrönt und hast ihn gesetzt über die Werke deiner Hände;	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Hebr 3,1	... betrachtet den Apostel und Hohenpriester unseres Bekenntnisses, Christus Jesus,	„Christus“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Hebr 3,6	Christus aber als Sohn über sein eigenes Haus; und sein Haus sind wir, wenn wir die Zuversicht und das Rühmen der Hoffnung bis zum Ende standhaft festhalten.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	TR*	TR	[TR]	TR+Fn	NA	NA	TR	NA	NA			
Hebr 7,21	»Der Herr hat geschworen, und es wird ihn nicht gereuen: Du bist Priester in Ewigkeit nach der Weise Melchisedeks «	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Hebr 8,12	denn ich werde gnädig sein gegen ihre Ungerechtigkeiten, und an ihre Sünden und ihre Gesetzlosigkeiten werde ich nicht mehr gedenken.«	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Hebr 10,9	»Siehe, ich komme, um deinen Willen, o Gott, zu tun.«	„o Gott“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	TR	NA	NA			
Hebr 10,34	... weil ihr in euch selbst gewiß seid, daß ihr ein besseres und bleibendes Gut in den Himmeln besitzt.	„in den Himmeln“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Jak 1,12	... wird er die Krone des Lebens empfangen, welche der Herr denen verheißen hat, die ihn lieben.	„der Herr“ weggelassen	TR	AT	AT	AT	NA	NA	NA	TR	NA	NA	NA	–	TR (Gott anstatt der Herr)			
Jak 2,18	... Beweise mir doch deinen Glauben aus deinen Werken, und ich werde dir aus meinen Werken meinen Glauben beweisen!«	Zeige mir deinen Glauben ohne Werke, und ich werde dir aus meinen Werken den Glauben zeigen!	TR	TR	NA/TR	NA*	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–	Weder TR noch NA			
Jak 2,20	Willst du aber erkennen, du nichtiger Mensch, daß der Glaube ohne die Werke tot ist?	daß der Glaube ohne die Werke nutzlos ist?	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+F n	NA	NA	NA	NA	–	NA			
Jak 3,9	Mit ihr loben wir Gott, den Vater, und mit ihr verfluchen wir die Menschen ...	Mit ihr preisen wir den Herrn und Vater, und ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–	TR/NA- Mischung (Gott, unseren Herrn und Vater)			
Jak 4,4	Ihr Ehebrecher und Ehebrecherinnen, wißt ihr nicht, daß die Freundschaft mit der Welt Feindschaft gegen Gott ist?	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA (Ehebrech erinnen anstatt Ehebrech er weggela ssen)			
Jak 5,16	Bekennet einander die Übertretungen und betet füreinander ...	Bekennet einander die Sünden und betet füreinander ...	TR	TR*	TR*	NA	NA	TR	NA	NA	NA	TR	NA	–	NA			
1Pt 1,22	Da ihr eure Seelen im Gehorsam gegen die Wahrheit gereinigt habt durch den Geist zu ungeheuchelter Bruderliebe, ...	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
1Pt 1,23	denn ihr seid wiedergeboren nicht aus vergänglichem, sondern aus unvergänglichem Samen, durch das lebendige Wort Gottes, das in Ewigkeit bleibt.	„in Ewigkeit“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR	TR	–	TR (Schriftste lle verändert)			
1Pt 2,2	und seid als neugeborene Kindlein begierig nach der unverfälschten Milch des Wortes, damit ihr durch sie heranwachst,	damit ihr durch sie wachset zur Rettung	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–	TR			
1Pt 3,15	sondern heiligt vielmehr Gott, den Herrn, in euren Herzen!	sondern heiligt vielmehr Christus, den Herrn, in euren Herzen!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
1Pt 3,16	... damit die, welche euren guten Wandel in Christus verlästern, zuschanden werden in dem, worin sie euch als Übeltäter verleumden mögen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+F n	NA	NA	NA	NA	–	NA			
1Pt 4,1	Da nun Christus für uns im Fleisch gelitten hat, so wappnet auch ihr euch mit derselben Gesinnung;	„für uns“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	NA			
1Pt 4,14	Denn der Geist der Herrlichkeit, [der Geist] Gottes ruht auf euch; bei ihnen ist er verlästert, bei euch aber verherrlicht.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
1Pt 5,11	Ihm sei die Herrlichkeit und die Macht von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	NA			
1Pt 5,14	Friede sei mit euch allen, die in Christus Jesus sind! Amen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
2Pt 1,21	... sondern vom Heiligen Geist getrieben haben die heiligen Menschen Gottes geredet.	... sondern von Gott her redeten Menschen, getrieben vom Heiligen Geist.	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+Fn	NA	NA	NA	NA*	–	NA (Propheten anstatt heilige Männer Gottes)			
2Pt 2,17	... und ihnen ist das Dunkel der Finsternis aufbehalten in Ewigkeit.	„in Ewigkeit“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	–	NA			
2Pt 3,2	damit ihr an die Worte gedenkt, die von den heiligen Propheten vorausgesagt worden sind, und dessen, was euch der Herr und Retter durch uns, die Apostel, aufgetragen hat ...	... und des von euren Aposteln übermittelten Gebotes des Herrn und Heilandes	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	–	NA			
2Pt 3,10	Es wird aber der Tag des Herrn kommen wie ein Dieb in der Nacht; dann werden die Himmel mit Krachen vergehen, die Elemente aber vor Hitze sich auflösen und die Erde und die Werke darauf verbrennen.	Es wird aber der Tag des Herrn kommen wie ein Dieb * * *, dann werden die Himmel mit Krachen vergehen, die Elemente aber vor Hitze sich auflösen und die Erde und die Werke darauf werden gefunden werden.	TR	TR	TR	NA*	AT	TR	TR+Fn	NA*	NA*	TR*	TR	–	NA + Fn (in Fn nur Anmerkung auf verbrennen)			
1Joh 1,7	... und das Blut Jesu Christi, seines Sohnes, reinigt uns von aller Sünde.	„Christi“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	TR	NA	NA			
1Joh 2,7	Brüder, ich schreibe euch nicht ein neues Gebot, sondern ein altes Gebot, das ihr von Anfang an hattet; das alte Gebot ist das Wort, das ihr von Anfang an gehört habt.	„von Anfang an“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	NA (schon früher gehört anstatt von Anfang an)			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
1Joh 2,20	Und ihr habt die Salbung von dem Heiligen und wißt alles.	... und habt alle das Wissen.	TR	TR	TR	NA	TR+F n	TR	TR+F n	NA	NA	NA	TR*	NA	NA			
1Joh 3,1	Seht, welch eine Liebe hat uns der Vater erwiesen, daß wir Kinder Gottes heißen sollen! Darum erkennt uns die Welt nicht, weil sie Ihn nicht erkannt hat.	daß wir Kinder Gottes heißen sollen; und wir sind es.	TR	TR	TR	NA	NA	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Joh 3,5	Und ihr wißt, daß Er erschienen ist, um unsere Sünden hinwegzunehmen...	„unsere“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	TR+F n	NA	NA	NA	TR	NA	NA <i>(die Sünden der Menschen anstatt unsere Sünden)</i>			
1Joh 3,14	Wir wissen, daß wir aus dem Tod zum Leben gelangt sind, denn wir lieben die Brüder. Wer den Bruder nicht liebt, bleibt im Tod.	„den Bruder“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	TR			
1Joh 4,3	und jeder Geist, der nicht bekennt, daß Jesus Christus im Fleisch gekommen ist , der ist nicht aus Gott. Und das ist der [Geist] des Antichristen, von dem ihr gehört habt, daß er kommt; und jetzt schon ist er in der Welt.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	AT	TR	[TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA	TR			
1Joh 4,19	Wir lieben ihn, weil er uns zuerst geliebt hat.	„ihn“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA (+ Vers abgeände rt)			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
1Joh 5,7-8	Denn drei sind es, die Zeugnis ablegen im Himmel: der Vater, das Wort und der Heilige Geist, und diese drei sind eins; und drei sind es, die Zeugnis ablegen auf der Erde: der Geist und das Wasser und das Blut, und die drei stimmen überein.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	(NA) [Lu ab 1576 – ca. 1892 = TR]	(NA)	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
1Joh 5,13	Dies habe ich euch geschrieben, die ihr glaubt an den Namen des Sohnes Gottes, damit ihr wißt, daß ihr ewiges Leben habt, und damit ihr [auch weiterhin] an den Namen des Sohnes Gottes glaubt.	Dies habe ich euch geschrieben, * * * damit ihr wißt, daß ihr ewiges Leben habt, die ihr an den Namen des Sohnes Gottes glaubt.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
2Joh 3	Gnade, Barmherzigkeit und Friede sei mit euch von Gott, dem Vater, und von dem Herrn Jesus Christus, dem Sohn des Vaters, in Wahrheit und Liebe!	„dem Herrn“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	TR	TR	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
3Joh 7	denn um Seines Namens willen sind sie ausgezogen, ohne von den Heiden etwas anzunehmen.	Denn um des Namens willen ... („Seines“ weggelassen)	TR	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	TR	NA*	NA*	NA*	NA			
Jud 1	... an die Berufenen, die durch Gott, den Vater, geheiligt und in Jesus Christus bewahrt sind	Die in Gott dem Vater, geliebt und	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Jud 4	... Gottlose, welche die Gnade unseres Gottes in Zügellosigkeit verkehren und Gott, den einzigen Herrscher, und unseren Herrn Jesus Christus verleugnen.	„Gott“weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
Jud 22-23	22 Und erbarmt euch über die einen, wobei ihr unterscheiden sollt; 23 andere aber rettet mit Furcht, indem ihr sie aus dem Feuer reißt, wobei ihr auch das vom Fleisch befleckte Gewand hassen sollt.	22 Und der einen, die zweifeln, erbarmt euch, 23 rettet sie, indem ihr sie aus dem Feuer reißt; der anderen aber erbarmt euch mit Furcht, indem ihr sogar das vom Fleisch ...	TR	TR	TR	NA	NA	AT	AT	NA	NA	NA*	NA*	–	NA			
Jud 25	dem allein weisen Gott, unserem Retter, gebührt Herrlichkeit und Majestät, Macht und Herrschaft jetzt und in alle Ewigkeit! Amen.	Dem alleinigen Gott, unserem Heiland durch Jesus Christus, unseren Herrn, sei Herrlichkeit, Majestät, Gewalt und Macht vor aller Zeit und jetzt und in alle Ewigkeiten! Amen.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	–	NA			
Offb 1,5-6	... Ihm, der uns geliebt hat und uns von unseren Sünden gewaschen hat durch sein Blut, 6 und uns zu Königen und Priestern gemacht hat für seinen Gott und Vater ...	Dem, der uns liebt und uns von unseren Sünden erlöst hat durch sein Blut, 6 und uns gemacht hat zu einem Königtum, zu Priestern...	TR	TR	TR	NA/T R	NA	NA	NA	NA	NA/T R	NA*	NA*	NA*	NA			
Offb 1,8	Ich bin das A und das O, der Anfang und das Ende, spricht der Herr, der ist und der war und der kommt, der Allmächtige.	Ich bin das A und das O, * * *, spricht der Herr, Gott, der ist und der war und der kommt, der Allmächtige.	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR*	TR*	TR/NA- Mischung			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Offb 1,11	die sprach: Ich bin das A und das O, der Erste und der Letzte! und: Was du siehst, das schreibe in ein Buch und sende es den Gemeinden, die in Asia sind:	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 2,9	Ich kenne deine Werke und deine Drangsal und deine Armut[vgl. Offb 2,13]	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA				
Offb 2,15	So hast auch du solche, die an der Lehre der Nikolaiten festhalten, was ich hasse.	die gleicherweise an der Lehre der Nikolaiten festhalten * * * .	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 5,9-10	9 Und sie sangen ein neues Lied, indem sie sprachen: Du bist würdig, das Buch zu nehmen und seine Siegel zu öffnen; denn du bist geschlachtet worden und hast uns für Gott erkauf mit deinem Blut aus allen Stämmen und Sprachen und Völkern und Nationen, 10 und hast uns zu Königen und Priestern gemacht für unseren Gott, und wir werden herrschen auf Erden.	...und hast durch dein Blut für Gott erkauf aus jedem Stamm ...10 und hast sie unserem Gott zu einem Königtum und zu Priestern gemacht, und sie werden über die Erde herrschen!	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA*	NA	NA			
Offb 5,14	... Und die 24 Ältesten fielen nieder und beteten den an, der lebt von Ewigkeit zu Ewigkeit.	Und die * * * Ältesten fielen nieder und beteten an * * * .	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA*	NA	TR/NA- Mischung			
Offb 8,13	Und ich sah und hörte einen Engel, der in der Mitte des Himmels flog und mit lauter Stimme rief: ...	Und ich sah und hörte einen Adler, der in der Mitte des Himmels flog und mit lauter Stimme rief:	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Offb 11,17	Wir danken dir, o Herr, Gott, du Allmächtiger, der du bist und der du warst und der du kommst, daß du deine große Macht an dich genommen und die Königsherrschaft angetreten hast!	„und der du kommst“ weggelassen	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 12,17	... welche die Gebote Gottes befolgen und das Zeugnis Jesu Christi haben.	„Christi“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR (Jesus weggelassen)			
Offb 14,5	und in ihrem Mund ist kein Betrug gefunden worden; denn sie sind unsträflich vor dem Thron Gottes.	„vor dem Thron Gottes“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 15,2	... und die, welche als Überwinder hervorgegangen waren über das Tier und über sein Bild und über sein Malzeichen, über die Zahl seines Namens, standen an dem gläsernen Meer	„und über sein Malzeichen“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 15,3	Groß und wunderbar sind deine Werke, o Herr, Gott, du Allmächtiger! Gerecht und wahrhaftig sind deine Wege, du König der Heiligen!	... du König der Heiden [od. Völker]!	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA + Fn			
Offb 16,5	Und ich hörte den Engel der Gewässer sagen: Gerecht bist du, o Herr, der du bist ...	„o Herr“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Offb 16,17	Und der siebte Engel goß seine Schale aus in die Luft; und es ging eine laute Stimme aus vom Tempel des Himmels , vom Thron her, die sprach: Es ist geschehen!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA*	NA	NA/ [TR]	NA	NA	NA*	NA*	NA*	NA*	TR			
Offb 19,1	Hallelujah! Das Heil und die Herrlichkeit und die Ehre und die Macht gehören dem Herrn , unserem Gott!	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 20,9	... Und es fiel Feuer von Gott aus dem Himmel herab und verzehrte sie.	„von Gott“ weggelassen	TR	TR	TR	NA	NA	[TR]	[TR]	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 20,12	Und ich sah die Toten, Kleine und Große, vor Gott stehen, und es wurden Bücher geöffnet ...	Und ich sah die Toten, die Großen und die Kleinen, vor dem Thron stehen ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR/NA- Mischung			
Offb 21,24	Und die Heidenvölker, die gerettet werden , werden in ihrem Licht wandeln, und die Könige der Erde werden ihre Herrlichkeit und Ehre in sie bringen.	<i>Die markierten Worte werden weggelassen</i>	TR	TR*	TR*	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 22,6	Diese Worte sind gewiß und wahrhaftig; und der Herr, der Gott der heiligen Propheten, hat seinen Engel gesandt, um seinen Knechten zu zeigen, was rasch geschehen soll.	... und der Herr, der Gott der Geister der Propheten, hat seinen ...	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	TR (<i>heiligen</i> weggelassen)			
Offb 22,14	Glückselig sind, die seine Gebote tun, damit sie Anrecht haben an dem Baum des Lebens und durch die Tore in die Stadt eingehen können.	Glückselig sind, die ihre Kleider waschen, damit sie Anrecht haben an dem Baum des Lebens ...	TR	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			

Bibel- stelle	Textus Receptus (Schlachter 2000)	Nestle-Aland 27. Aufl.	Schl 2000	Lu 1545	Lu 1912	Lu 1984	Zü19 31	Alte Elb	CSV- Elb	Rev. Elb	Ök. Einh.	GN	Hfa	NGÜ 2003	NL (Neues Leben)	Schlachte r1905	Schlachte r1951	NeÜ
Offb 22,19	und wenn jemand etwas wegnimmt von den Worten des Buches dieser Weissagung, so wird Gott wegnehmen seinen Teil vom Buch des Lebens und von der heiligen Stadt, und von den Dingen, die in diesem Buch geschrieben stehen.	seinen Teil vom Baum des Lebens und von der heiligen Stadt,	TR	TR	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Offb 21,21	Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus sei mit euch allen! Amen.	Die Gnade des Herrn Jesus * * * sei mit * * * allen! * * * .	TR	TR	TR	NA	NA	AT	NA*/ [AT]	NA	NA	NA	TR*	NA	TR/NA- Mischung			
Statistische Auswertung																		
Nach TR übersetzt:			300	293	287	30	17	73	23	9	6	30	57	–				
In % aller 300 Stellen:			100%	98%	96%	10%	6%	24%	8%	3%	2%	10%	19%					
Nach TR übersetzt, aber mit Klammer oder Fn / %:			0/0%	0/0%	0/0%	5/2%	13/4%	49/16%	76/25%	19/6%	14/5%	5/2%	10/3%	–				
Nach NA o.ä. übersetzt / %:			0/0%	7/2%	13/4%	265/8%	270/9%	178/6%	201/6%	272/9%	280/9%	265/8%	233/7%	–				
Gesamtzahl der textkritisch beeinflussten Stellen:			0	7	13	270	283	227	277	291	294	270	243	–				
In % aller 300 Stellen:			0%	2%	4%	90%	94%	76%	92%	97%	98%	90%	81%	–				